

**Tasdawit Eebderrehman Mira n Bgayet**

**Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin**

**Tasga n tutlayt d yidles n Tmaziyt**



**Tazrawt n Master**

**Tayult : Tutlayt asmeskel d uslugen**

**Asentel**

**Ticrad yer Leqbayel:  
Tamuyli tizruzmulant**

**Syur tinelmadin :**

Meziani Hinda

Kouache Lydia

**S Imendad :**

Mass ADJAOUT Rachid

**Aseggas asdawan : 2019/2020**

## Asnemmer

Di tazwara tanmirt i Rebbi ameylal, anezmar, iy-yefkan tabyest, sber d lebyi akken ad naweḍ yer taggara n tezrewt-ntey

Tanemmirt tameqqrant i **Mass ADJAOUT Rachid**, anemhal n tezrawt-ntey, i yellan yer tama-ntey seg tazwara leqdic-agi armi d taggara.

Tanmirt i mass **RAḤMANI**, iy-yefkkan afus n lemɛawna s tikiwin-is. D massa **MEZIANI KHIMA Lamia** iy-iaawnen deg wayen yeenan tasnarrayt.

Tanmirt i imaslaḍen imgaliyen id-yerran ddehn-n sen yer unadi-ntey, i yqeblen ad skeyden leqdic-ntey. Akked akk iselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles amaziɣ.

Tanmirt i yimawlan-ntey i yellan daymen yid-ntey d tasebyest-n sen

Tanmirt i tilawin yettwacerḍen id-yerran yef isteqsien-ntey

Yer taggara tanemmirt i wid akk i ay-d yefkan afus n tallelt akken ad nexdem leqdic-agi.

# Abuddu

Ad buddey leqdic-agi :

I **Yemma** d **Baba** ad ten yeħrez Rebbi.

I wayetma **Bizak** d **Hamza**.

I uletma **Zwina** d wergaz-is **Sofian** d mmi-tsen i hemmley s waħas **Wassim**.

I uletma tamectuħt **Yasmin**.

I temdakkelt-iw ukkud xedmey tazrawt-a **Hinda**.

I wid iyi-εawnen s tsebyes-nsen : **Achour, Wissam, Katia, Rima**.

I **yinelmaden** d **tnelmadin** n tesga n tutlayt d yedles amazigh.

I **yiselmaden** n ugezdu n tutlayt n tmaziyt akken ma llan.

**Lydia**

# Abuddu

Ad buddey leqdi-agi :

I **Yemma d Baba** ad asen-*i*fewwel Rebbi di lemer, *i*hrez-iten

I twacult-iw :

Isetma d yergazen-nsent : **Hakima d Yacine, Salima d Yazid, Lamia d Salim.**

Ayetma d tilawin-nsen : **Hakim d Liticia, Nordine d Djazira**

Ayawen-iw : **Younes, Samuel, Islem, Ahmed, Aymen, Wassim.**

Tayawin-iw : **Priscille, Sameh, Mayris, Malak.**

I temdakelt-iw **Lydia**

I wletma n wul : **Djamila**

I wid yellan yid-iyi s tsebyest-nsen : **Zizou, Anais, Rima.**

Ad buddey leqdic-agi

Yer taggara s telqayt n wul-iw

I wletma aezizen fell-i, *i*hemley atas atas **Assia**

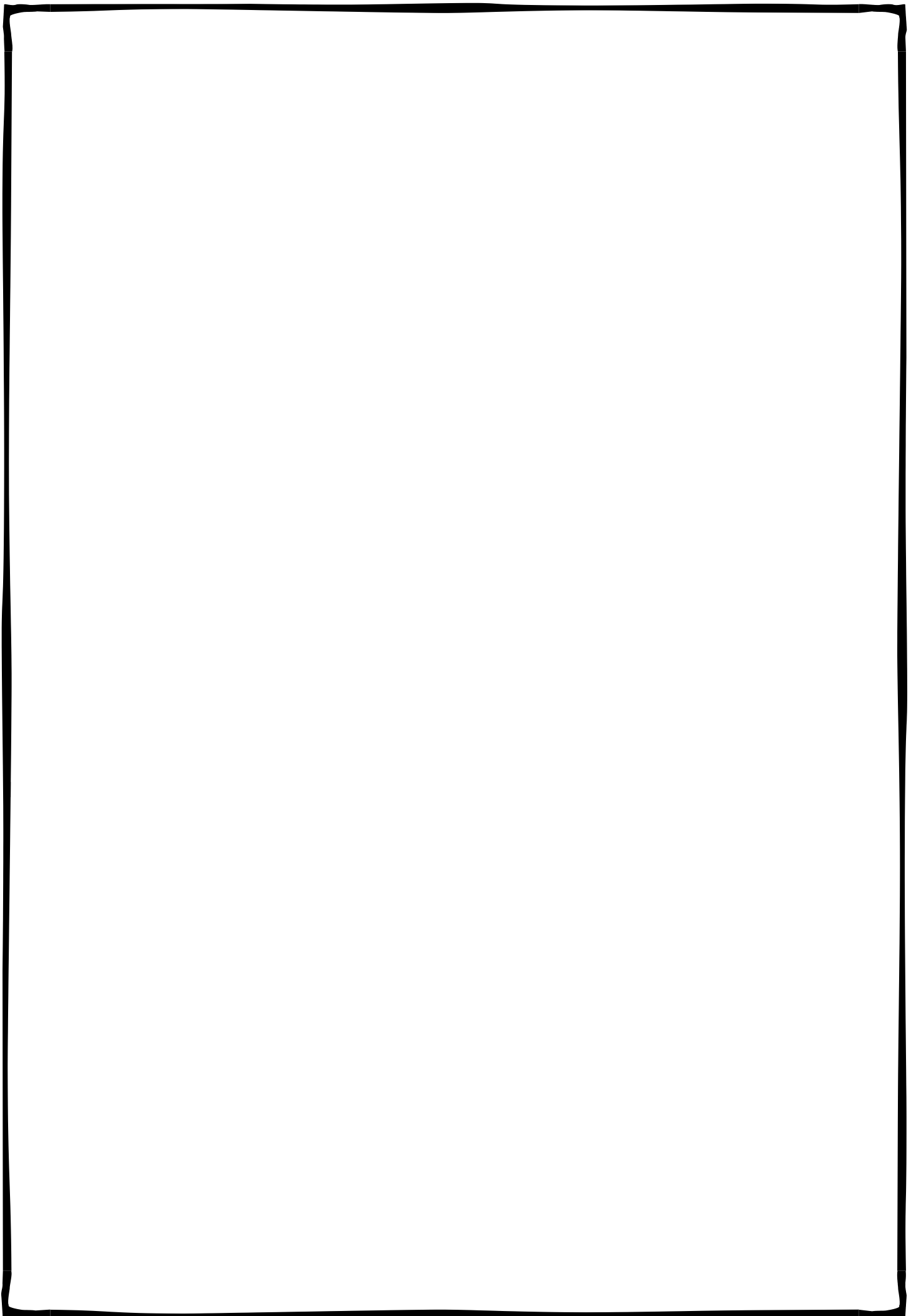
Yas akken ulac-it tfekka-s, ru*h*-is yella

Tezga deg ul-iw, deg wayen akk

Xedmey d wayen ara

Xedmey.

**Hinda**



# Agbur

<b>Tazwert Tamatut</b> .....	1
<b>Ticrađ: Tamuyli tazrayant d tesnarrayt</b> .....	4
I.1. Ticređt.....	5
I.1.1  Tabadut.....	5
I.1.2  Tadra n tumant n tecrađ.....	5
I.1.3  Yur Imaziyen (Tafriqt Ugafa) .....	8
I.1.4  Ticređt deg Lislam.....	10
I.2    Izruzmul war ameslay .....	11
I.2.1  Taywalt war ameslay .....	11
I.2.2  Tizriyin n uzmul .....	13
I.3    Iferdisen n tesnarrayt.....	21
I.3.1  Tamukrist.....	21
I.3.2  Turdiwin .....	21
I.3.3  Titwilin n unadi .....	22
I.3.4  Ilyiten n unadi.....	22
<b>Ticrađ: Tasleđt tasnazmulant</b> .....	24
<b>II  Aglam n usagem</b> .....	25
II.1.1  Tallilt n tecređt .....	26
II.1.2  Tiwila d ulnamek n tecrađ .....	27
II.1.3  Anagraw n tecrađ.....	33
II.1.4  Asissen n tratsa n tesleđt i nedfer .....	34
II.1.5  Asuddes n izmulen d taggayin.....	36
II.2    Tasleđt tizruzmulant n tecrađ .....	38
II.2.1  Amek id tettak tecređt n leqbayel anamek.....	38
II.2.2  Amenzay n uzmul n tecrađ.....	38
II.2.3  Asismel n tecrađ ilmend n Peirce .....	38
II.2.4  Tasleđt taneflit n tecrađ .....	39
<b>Taggrayt Tamatut</b> .....	63
<b>Umuy n yedlisen</b> .....	66
<b>Asagem</b> .....	70
<b>Amawal</b> .....	85

# **Tazwert Tamatut**

Di tazwara yewwi-d ad nini dakken tayuri n umezruy n tecrađ mačči d ayen fessusen, acku d yiwen leqdic lqayen atas deg tmetti. Syin yer-s, ticrađ ttwazerwent seg wařas-aya n iseggasen ieddad deg yal adeg deg umađal, ttwaxdament i teyřzinin<sup>1</sup> tizamulanin, taserdit ney i ucebbeh. Deg wařas n tyermiwin ttuneřsabent dayen am usekkir n tsuka<sup>2</sup> s sseba n leqriř di lawan-nni n wecrađ n irit.

Akken dayen, ticrađ d « tazuri n tfekka »yellan deg wansayen d yidelsan n imenzayen seg talliyin yezrin. Deg tmettiyin timaziyin ansayen-a uraren timlilin yemgaraden am utekki yer yiwen weyref ney yiwen wegraw inmetti, ney am wallal n ucebbeh s liřsas n wallalen n uzriri, yezmer dayen ad ilint d allal n usuji seg wařanen s usexdem n kra n lesnaf n yemyan.

Asentel n tecrađ yer tlawin tiqbayliyin, , mazal ur mmugent ara d asentel yettwazerwen s telqeyt iwakken ad zemrent ad ssegzint timezliwin itent-iřekmen seg tama n yedles d tmetti, řas akken tğensisent tayđeft tussnant yesean azal iwakken ad as-nernu tamussni-nney s wallalen n ucebbeh n tlawin deg tmennađt n leqbayel.

Seg tama-nniđen, ttwalin atas n inmezrayen d imussnawen n tmetti dakken ticrađ mačči d unuy kan afraray, maca d tumant tinmettit, tiklisentant, tasnalsant d tdelsant, yef aya ticrađ ttuneřsabent am tutlayt deg wallal n teywalt, d izmulen izruzmulen ilnamkanen.

Azal i seant tecrađ deg uzraw-nsent d tamuřli-nsent talnamkant d teywalant, ibedden yef unagraw n yezmulen ideg « ummsil » d asned angaw agensan yellan deg tezrawt-nney d ticređt, d « unmik » id ittwagensesen s anamek-is inmetti.

Amahil-nney n unadi ibedden yef tezrawt n tecrađ timensayin yer leqbayel i yettwarun deg tayult n wezruzmul, iswi-ines d asbeggen n twuri n tecrađ, tamuřli tamawalant, tizruzmulant, d unamek n tecrađ timensayin seg talya-nsent.

Nefren asentel-a ilmend n teyřzinin-a : timesyura<sup>3</sup>, timgayanin<sup>4</sup> iy-ięawnen akken ad t-nexdem :

Tazwara tiyřzinin timesyura ugarent, ad nezwir s liřsas n leqdicat yettwaxedmen deg tayult-a, dayen iyerran asentel-a d amaynut ara ař-d-yawin atas n tilya yef tecrađ tiwetmin.

Nerra tamawt dayen dakken deg lweqt-a ařric ameqqran deg tallilin<sup>5</sup> timensayin tiqbayliyin, seg-sent tid n cbařa n tecređt wwđent ad jlunt.

---

<sup>1</sup> Tiyřzinin= raisons

<sup>2</sup>Tasuka= passage

<sup>3</sup> Timsyura= objective

<sup>4</sup> Timgayanin= subjective

<sup>5</sup> Tallilin= pratiques



Syin, ad neddem tiɣzinin timgayanin i yesɛan dayen azal ameqqran yef tid iɛeddan; d atekki-nney yer tmetti-agi yebnan yef tallilin yellan d lebyi akken ad nissin azal n tecreɗt. Amakkenneḥsa dayen tallilin-a n tecraɗ ttbegginent-d tawtemt, ttarrant tamettut temgarad yef uwtem.

Tazrawt-nneytreṣṣa yef tesleɗtɛn 17 n wunuyen n tecraɗ. Nesbed leqdic-nney yef inagan d idiwenniten (zer imuraz) id nejmeɛ syur temɣarin yettuwecmen. Iwakken amahil-nney ad yemmed, neereɗ ad neɗfer yiwet n tikli taseldant d tgelmant iressan yef tesleɗt tizruzmulant n Umberto.Eco.

Ayen i d-aɣ-icqan deg tyuri-ya tasnazmulant d alnamek udrig ney uffir id-iteddun akked tecraɗ, syintid n tmurt n leqbayel. Ihi, anezgum n tyuri-ya id-yellan deffir n ttexmam i d-newwi yef tecraɗ d win n ulnamek n yezmulen i tesa tecreɗt s timmad-is yettffen aḥric s wazal-is deg tmetti taqbaylit. S wakka, amahil-nney yebɗa yef sin yehricen igejdanen: Amezwaru yettawi-d yef tezri d tesnarrayt, ma d wis sin yelha-d s weglam n wammud d tesleɗt.

Aḥric amezwaru n tezri yef tecraɗ ijmeɛ-d tagruma n tmussniwin d tilya iyef ibedd umahil-nney. Tumant-a tettawi yer tesmagit d usissen n tecreɗt am wezmul, anamek-is asnilsan, amezruy d twuriwin n tallilt-a, izruzmul war ameslay akked tmizar-is yemxalafen, timiɗranin n yezmulen d wadeg n tecreɗt deg usekkir n taywalt. Ar taggara n yixef-a, ad nesses kra n yiferdisen n tesnarrayt i yef tbedd tezrawt-nney.

Ma d aḥric wis sin i ibedden yef tmezra n tallilt n umahil-a, ad nezrew yal ticreɗt ad tneglem wa ad as-nexdem tasleɗt akken ad nessawed yer ulnamek d twuriwin n tecraɗ id negmer.

Yal amahil n unadi yettfakka s teggrayt. Yer taggara n umahil-nney nessawed yer igmaɗid-yeffyen seg unadi. Syin akin, nga-asen assay yer yiferdisen n tmukrist iwakken ad nwali ma yella nessawed ad nawitiririyin yef isteqsien id nefka deg tazwara.

**Ahric I**

**Ticrad: Tamuyli tazrayant d  
tesnarrayt**

**Tazwart**

Ticrađ, llant, mazal-itent ar tura deg tusniwin n yemdanen d tmettiyin, tiyawsiwin i tesnalest ney tafelsuft (Le Breton 1992 ,2002 ,2003, Andrieu 2003, 2004a et b), tasenzikt(Renaut 2004), tiklislet(Anzieu 1985, Tenenhaus 1995), ney tujya (Lacassagne 1881, Gilbert 1970, Tagnaouti 1979), maca mazal ur tteskeyden ara deg tama tanawant ney tađrisant, ama yella unekmar d aseklan, asnilsan, udlifan ney izruzmulan.

**I.1. Ticređt****I.1.1 Tabadut**

D azmul ireşşan deg uglim s temzeggit d telqeyt, ticređt seg zik d tayawsa yettwadeğgren deg tmetti ilmend n wayen tħerrem tesređt, izarafyaten<sup>6</sup> isyuzaren<sup>7</sup> akked uctaf<sup>8</sup> is-sentđden aħal deg leqrun-aya. Ilmend n tezrawt n teklisletant, tarat-agi n tira yef tfekka yella-d fell-as weglam d tesleđt seg tlemmast n lqern tis 20, meħsub deg yiwen n wakud, ticrađ ttwazuzrent deg tmettiyin akk n ddunit, anamek-nsent tamensayt tenqes ney tejla s tmuyli tamaynut n tfekka.

Tiggezt-a talqayant yef uglim tesa anamek n tadfergama, n uklisnen, n inmetti, mebla ma yesruħ asraf n ucebbeħ.D tin yellan am uzriri, d aweccem umin ney ala, yellan deg taggayt n uzewweq. Ticređt tettwaxdam « yiwet n tikkelt kan ». Tanzagt-a tettbeeid ticređt seg ugur n usfel, n umehdi, n uflali, maca tettarra-tt deg umkan yelhan s usekmel-is gar tfekka akked leeql n wunuy. Rnu dayen d igi udyiz, d yiwen n ufares n tetwilt i izemren ad tesa asraf anazuran, d tamgara mebla taggrayt. Dayen d tutlayt tazamulant ney yettwarun, d ađris n yezmulen i wayen ilaqen war asnilsan, maca yettwasksangel<sup>9</sup> am tinin. Mayella ur tent-iseddu ara Marcel Mauss deg tetwilin n tfekka, Imeena-s « amek i yessexdam wemdan tafekka-s », acku deg yiwen n umur yerwel i tmiđrant n temlilt ney asexdem awuran, yas akken yezmer ad yettuneħsab yer kra n tmettiyin am wezmul n usuji.

**I.1.2 Tadra n tumant n tecrađ**

Ticređt tetteħni s tdukli deg waħas n yimukan deg umađal ilmend n talliyin. Tella tettwaxdam deg waħas n tyermiwin uqbel akk ad yili wassay gar yegduden.

---

<sup>6</sup> Izarafyaten= préjugés

<sup>7</sup> Isyuzaren= raciaux

<sup>8</sup> Actaf= infamie

<sup>9</sup>Yettwasksangel= décryptable

**I.1.2.1 Deg Tsibirit**

Ticrađ timezwura tiwilatin<sup>10</sup> ufan-tent deg wassif n Bazrik deg Sibiriya, ticrađ-a yellan deg wařas n yisellaw<sup>11</sup>, deg tallit n wuzal, deg 500 uqbel talalit n Sidna Eisa. Tessebgan-d iyersiwen iħeqqaniyen (tiyzalin, amaēiz akked iselman), ney ur nelli deg tilawt (iyersiwen, ukkuž n imaēizen s talya n yiwen...). Ticređt deg yisellaw n Bazrik tella s wazal-is acku tella yer yemdaneni yellan deguswir inmetti aelayan : inebbadeñ, iyellaten.

**I.1.2.2 Fer Ifiniqiyen**

Iklan iregglen ney yettnuyen seān ticrađ, d azamul n tecmatt. Kra n tecrađ zemrent ad ssufyent aħulfu n wayla yesēa ugellid yer wakli-ines. Syin akkin, ad naf anamek n tesređt ; akka ittweccimen ifiniqiyen yef unyir-nsen, d azamul n teblelt-nsen ; nezmer ad nazž tura ar taklut yef unyir n inedfaren n Ciba deg lhend.

**I.1.2.3 Fer Ibulinziyen**

Ticređt tesēa ney tettef amkan alemmas deg yedles d teflest tibuliniziyin. Ticređt tabulinizit s umata tesēa azal d ameqqran deg tmetti. Asexdem-ines yemxalaf ařas. Deg tegzirin n Markiz, ticređt, ixeddem-itt umrabet, yettuneħsab d azamul n tezmert, d amkan elayen deg tmetti akked cebaħa. Yella d awezyi yef yemdanen deg temkant taneddayt deg tmetti ad xedmen ticrađ yef wudmawen-nsen, am iyellaten. Imakiziyen ttwalin ticrađ-nsen d adilil yef tebgest-nsen, akala yella qerriħ atas.

Ticrađ deg Nyuzilanda s umata cuddent ney seānt assay d rcil, tiħdayin yessefk fell-asant ad weccment udmawen-nsent, s umata deg tamart-nsent iwakken ad cebħent ařas, ihi wejdent i rcil. Ilmend n temnađin, yella yettunefk i tecrađ n tlawin n Mawris tayara tirutikt<sup>12</sup>. I yergazen, ticređt d abayurn ulyađ, argaz ur nweccem ara yettuneħsab d amazdal, ur yuklal ara amkan deg tmetti. Imawrisen ttwasnen s tecrađ yellan s tebrek yeřfan, yeččuren akk udem. řřenf-agi n tecrađ qqaren-as: Muku.

**I.1.2.4 Fer Isiyawiyen**

Yer Japun, llant tecrađ deg kra n teqbilin seg tallit send amezruy. Yer Einus, udmawen n tlawin yettwawecem qbel zwaj, alıuten mxalafen yef yiswi n tallilt-a; akken kra n imnuda

---

<sup>10</sup>Tiwilatin= figuratifs

<sup>11</sup>Isellaw= momies

<sup>12</sup> Erotique= tirutikt

yillen d akken d azmul azamulan, wiyad ttwalin d akken ticrađ-a xeddmn-tent iwakken ad d-ksen idammen ur nzeddig ara. Deg yiwen usatal atrar, ticrađ deg Japun ttwaheqrent syur yemdanen yettidiren deg uswir aelayan deg tmetti, armi deg kra n iseggasen amennukal Matsuhitu igdel ad ttwedment. Syin imezday ur nettwaçređ ara ttwalin d akken ticrađ d azamul n wuguren n tmetti deg Japun acku ala imenyayen d tenkirin i yettweccimen.

Ticređt deg Cinwa ur tettwazraw ara s wačas acku d tallilt i rran dițterf yerna ur tesei ara alnamek. Yiwet kan gar tektiwin id fkan imnuda, d akken ticrađ llant yer lmeytin akked tgezmi deg umuy n tarrutin yettwafken i imeyayen. Ihi ticređt tettaddam tamuyli n yiwet n ccama iydumen, d tin n ddel.

### **I.1.2.5 Fer Imarikiyien**

Ihendiyen n Marikan ttweccimen seg 4000 aya n iseggasen i ieeddan maca izmaz-a ur sehhan ara atas. Ticređt ihi d azmul n læerc, amesnaram n trađ d ssađa, taswert deg tmetti d tebyest n win iweccmen. Ticrađ llant xeddmn-tent imrabten deg lawan n cđih n yitij. Imir, deg yiwen n læerc yakan, amakar yezmer ad yettuđer akken ad yettwaweccem akk wudem-is.

### **I.1.2.6 Fer Irumiyen**

Yella atas n usexdem n tecrađ yer irumiyen: ayđam s lbaz n ikfawalen irumaniyen, ayđam n waklan igrikiyen s yisem n Sid-nsen, ticrađ s isellaliyen atg. Imiren, tallilt n tecređt truđ akk deg tallit tanammast, ayagi yella-d s sebba n tegdelt-is s umrabet Adrien amezwaru deg useggas n 787 acku Tira Iqedsen tegdel ayen akk ad ibedden tafekka. Ticređt tuyal tband di lqern wis 18, wwint-id imessukal akked uwlalen.

### **I.1.2.7 Deg Tefriqt taberkant**

Deg Tefriqt Taberkant, ticređt tella n teqbilt, ttwasexdam s iseflawen, yettbeyyin-asen-d d akken d amdan ilelli, iklan ur sein ara azref n ucrađ, s wakken itterwalen imenzayen n waklan. Ticređt d iseflan megdazalen yer isekkiren n tectelt am unekcum seg waddad yer wayeđ, win n taggať<sup>13</sup>ney n zwaj. Lqerđ n lawan-nni n uweccem řesbent d akken yesseqway rruđ n wemdan-nni iyweccmen, irennu-as-d afud.

---

<sup>13</sup> Taggať= puberté

**I.1.3 Yur Imaziyen (Tafriqt Ugafa)**

Ticređt d yiwengar iseflan n zik deg yedles amaziy, tadra-ines tettuyal yer tallit uqbel-lislam. Deg lğens-a amaziy, ideg ara ad-naf timrar n teglest taferunit, iyerfan idewwasen d yegrawen imaziyen, llant deg wařas n tmuran tafriqt, seg tmazya tagrakalant yer Sseħra n Tafriqt almi d Maser d Nniđer, seg ugaraw n Lařlas yer Yilel n Nnil.

Ad naf ticređt deg wařas n tmura n Tafriqt Ugafa, deg-sent Lzzayer. Deg yal akud, ticređt tella d tayariwt yer tlawin timaziyin, ama s yisem n uzewweq iwakken ad banen-tt cebħent akken dayen ad ttwaėgabent, ney akken ad sbeynent ayen ttħulfunt. Ticređt n leerc n Imaziyen i yettbeddilen imukan xedmen-tent akken ad ttwafrazen gar iėeggalen n leerc-nniđen s tecrađ, s umata deg wudem, s tulmisin tinzeggiyin d tuzulin tihergiyin. Ticređttella tettwassen dakken tettarra tiř, tettawi-d afud d tebyest d rbeħ. Yal alulleđ, yal irityesea azamul-is. Dayen, azmul-a yef yiman anamek-is d ajbad n wayen id teskanay tecređt-nni.

Tillalin-a ressan-t yef idammen n tfekka, imaslađen n leerc ttħulfun s rraħa n rruħ mi ara walın idammen, idammen seg zik d azamul n yiman, dayen d azamul n tdusi, tuyal s umata yer rruħ d řur. Wid ixedmen tarat-agi dayen d azmul n tebyest, n tekdit, n tyersawt d umuzzu n tikkin yer leerc.

Ticređt ney iwumi qqaren dayen “aweccem”, ney “taėyyact”, xedmen-tt deg tudrin, anda tilawin ttħarabent yef dderya-nsent deg wayen n diri, d zher amcum, s uweccem yef unyir-nsen s ini aberkan n ddexxan. Ad naf leada-agi mi ara ad ilal llufan deg kra n tedyant yedran dirit. Ticređt da tesea tawuri taywalant gar tfekka n umdan d ddunit n walniwen. Ass-a deg Tmazya, ticređt s lħenni mazal tettuneħsab d leewayed n imaziyen, tama n uzewweq i yettřfen amkan yef tama n sřur s unamek aqbur.

Ticređt ihi tella d tinmettit kter ma tella i uzewweq, ass-a ticređt truħ-as temkant-is deg tsuta-agi tajdiđt n yimaziyen, řas akken tikwal tezmer ad tili d tamidřrant icuddenyer tmetti d ayen ara yeğřen imaziyen ladya leqbayel ad mxalafen d yeeraben deg yedles.

**I.1.3.1 Fur Leqbayel**

Ticređt yer Leqbayel i yellan d asentel n tezrawt-nney, tella d tayariwt; tilawin xedment am isyunen iwakken ad banent cebħent akter. Akken ad sbeynent kra n uħulfu, ney ad fkent kra n unamek i kra n uzayer anmetti (Imut ney tuğğla n wergaz, tameřřut taqbaylit tezmer ad

texdem ticređt deg tamart-is s usemlel n yal amezzuđ, d azamul n tamart n wergaz yemmuten).

Ticređt tessenfalay idles unti, yemmal-d dayen azayer n tlawin tiqbayliyin deg tmetti, yiwen wedrum i yettammen s udabu n tlawin d tzemmar-nsent, i useddu n tmetti s umata akked lebni n twacult. Ticređt tella tettwaxdam gar tejmaet. almud n lxalat-nni i yettweccimen tella s timawit kan.

Tilawin Tiqbayliyin ttwecciment deg unyir, leħnak, ifassen, iđallen, s yesyiwen n yemyan neđ s tergin ixelden s waman neđ s yidammen. Ttyerrisent aglim s tuzzalt neđ s isennanen n ukermus, s uđfar n unuđ-nni yettwasunđen meqbel yakan.

### **I.1.3.2 Tiwuriwin n tecrađ n leqbayel**

Deg yedles n leqbayel, llant ađas n twuriwin n tecređt:

#### **a) Tawuri n cbaħa:**

Ter tlawin, ticređt tetťef tamlilt d umkan ameqqran s udabu-ines alyadan. Syin akkin, tametťut txeddem-itt deg wađas n yeħricen deg tfekka-s, deg wudem mi ara ad yili yettwayez deg tamart, anyir, anzaren d leħnak d wemgerđ. Iswi d ajbad d usiggez n weyyađ, akken xedmen ađas n leeruc n yimaziwen. Llant tlawin i iħemmlen ad xedment ticrađ xir ma seant isyunen. S unamek-nniđen, ticrađ d kra icuban azriri, i xedment s umata tlawin i cbaħa, akken dayen ad ttwaegħabent, tafekka tettuyal d tafelwit n teklut s talwiwin-is, ijerriden-is d initen-is tuddirin ticrarađin, neđ d ađris anida ticređt tettuyal d inaw. Aya yeqqar-d d akken ticređt tella s tidett d tameskant n cbaħa n tlawin tiqbayliyin, dayen d tanfalit tasugnant n cbaħa-ines, i yessigzen wiyad s walyan-nsent.

#### **b) Tawuri tanekwant**

Ticređt d yiwet n tumant tanekwant id yessenfalayen ittewlan idelsanen d tyermiwin n umdan amaziđ, yettmeslay-d yef ummegnet-ines yef wakal n Tmazya s isekkiren-is d tyariwin-is. S unamek-a ticređt d yiwet n tumant tasnalsant yettwasnen s wemdan amaziđ seg tefrara n umezruy yerna xedmen-tt yal ass. Rnu yef aya, ticrađ d izamulen id yessenfalayen tanekwa, tuzzuft n tlawin,d yedles n wemdan, tessemgirid yef yegduden n umađal. Ticrađ ssenfalayent-d dayen asaka seg temzi yer temyer, d utteki yer tmetti neđ yer læerc.

**c) Tawuri n usuji**

Ticrađ seant tawuri n usuji, acku tettħarab yef umdan mgal aţtanen inagmamen d teklisent, dayen tettħarab yef imihiten n lehlakat yueren d ugama. Amedya, tilawin xedment ticrađ deg umgerđ-nsent akken ad ħadrent ney ad ssujint aţtan n ukazuz.

**d) Tawuri n uħareb**

Ticrađ ttuneħsabent am tebyest i yettħaraben yef imgarayen am taseddarit mgal amahit mgal acengu, akken dayen ur ttqerriben ara iserdasen irumiyen yer tlawin deg tallit-nni n ħrađ.

**e) Tawuri aħergan**

Ticrađ cuddent yer tegruma n isekkiren n sshur d tħergit, tcudd yer twuri-a acku tħerrez imectah seg yir tit, d umdan seg yir agama, tettħraz-it seg leħsed, tettbeēid-it yef tgellelt d yir tawenza. Ticređt tella dayen d azamul n rrebeħ, maca dayen d allal iwakken ad kesben idrimen.

**f) Tawuri n tezdeg**

Ticređt tcudd yer twuri n tezdeg, acku tessizdig iman n umdan seg ccer d ddub s usekcem n lxuf d rreħma d lebyi n usuref. Lmeena-s ticređt deg unamek n uweccem n uglim s lebyi n tezdeg, aya ilmend n tegruma n ilugan n tfugla. Day, ticrađ d iseflan, d tekdit, d tidett,d ufeddi i usgiwen n iman.

**I.1.4 Ticređt deg Lislam**

Ticređt tettuneħsab deg Lislam d dñub, leqran ur iħerrem ara srid ticređt, maca iwennaten n udlis uyris ttwalin d leħram deg tsurett-a:

«Rebbi iceggeε-as-d tiwri-ines. Ad neggey, id yenna unesfal, amur seg iqeddacen-ik : ad ten-leydey ; ad snekreyy deg-sen irumas. Ad asen-amrey ad bđun imezzuyen n izymar d ucemmet n lxaliqa. Akka id immeslay Cciġan. Meεna Abustat yettaġġan Sid, ad yawi amahađ d akerwa wa ad yenyeđ»<sup>14</sup>.

<sup>14</sup>« Dieu lui envoya sa malédiction. J'attaquerai, dit le tentateur, une partie de tes serviteurs: je les séduirai; je ferai naître en eux les passions. Je leur ordonnerai de couper les oreilles des troupeaux et de défigurer la créature. Ainsi parla Satan. Mais l'Apostat qui, abandonnant le seigneur, prendra le démon pour patron, périra malheureusement » Coran, El Nissa, v, 118-119.



Acrađ, d abeddel deg wayen s wacu id ađ-d-yexleq Rebbi, d leđdic s tmummit n cciġan. Akken dađen d leħram ęef win iweccmen d win i yettweccimen, akken id yenna Nnbi fell-as slat d slam :

«Nnbi yenęel tin ixedmen acebbub n lekdeb, tin iten-ixedmen, tin yettweccimen d tin iweccmen»<sup>15</sup>.

## **I.2 Izruzmul war ameslay**

Taywalt war ameslay d yiwet gar tađulin iwatan i uselħu n yisđalen, tetęef amkan ameqran deg tudert n yemdanen akked tmetti, neqqar-d : « Amdan yessexdam awal mi ayen-nniđen yecced » (Imeęna-s mi inagrawen n taywalt ttwasxedmen mebla tarennawt).

Fkan isem n « Izruzmul war ameslay » i tussna i zerwen taywalt war ameslay, s umata tikliwin war ameslay akked umyesker gar yemdanen. Izruzmul war ameslay, yellan d tugrint tussanant akken kan id ilul. Tebđa d tugrinin timađlayin ur ttwazerwent ara neđ ur myekcament ara. deg usatal-agi, ilađ yiwen n waddud asnazamulan i wezraw n wallalen I ssexdamen yemdanen i uselđu.

### **I.2.1 Taywalt war ameslay**

Di tlemmast n taywalt war ameslay, ilađ azlam n snat n tmiđranin : taywalt n taęect deg-s zedwa (s leđyi neđ ala), tasusrut, akked war taęect, Imaęna-s iwehhiyen. Taywalt war ameslay ur tettwasekcem ara di tussniwin n tutlayt almi d useggas n 1950. Imezwura id iwehhan tamuyli-nsen ęer tugrint-a d ađref amussnaw-nniđen war isnilsanen. Gar-asen ad neħseb imusnawen n tesleđt n tnefsit, imusnawen n tħeddi, isnamettiye

Taywalt war ameslay tjemmeę-d akk taywalin, ameslay neđ asenfel ur yeħwajen ara tameslayt, ur tebni ara ęef wawalen, meęna ęef isđalen, tinfaliyin n wudem. Dađen iriten, ukanen neđ warukanen, am lebsa, ssđaya akked ticrađ. Taywalt war ameslay twehhad tamuyli-s dađen ęer twennađ( amkan anda id đran isenfalen-nni)

Tafekka n wemdan tezmer ad tesseđdi izen akken ilađ, am wawalen yettwanęaqen, imselsiwlen ttarran-d i iznan war imeslayanen mebla leđyi. Ur ttfiqen ara belli sđeddayen ađas n yisallen i warussinen-nsen. Sin n imselsiwlen zemren ur ttemttawin ara, ęas akken izen

---

<sup>15</sup>« Le Prophète a maudit celle qui met de faux cheveux, celle qui s'en fait mettre, celle qui tatoue et celle qui se fait tatouer » El Bokhari, les traditions islamiques, vol, IV, trad, par Houdas. Paris, E. Leroux, 1913, chap.87, p131.

ameslayan (awalen) d amdag. Taywalt war ameslay trennu aseggiw imesiti i yizen, tikwal yezmer ad yili d annerzi akked yid-s. Yerna, amur n war ameslay inezmer ad neeqel yur amselsiwel-nney yezmer ad yesselyu fell-as, liħala-s, lebyi-s, sseħħa-ines, atg.

### **I.2.1.1 Allalen n taywalt war ameslay**

Amdan yesea atas n isgulaf n wallalen n taywalt war ameslay :

- Amedya, yer wemdan : tameskant n tfekka (tamsatart ney tban-d) : adduden n tfekka, amuqel, tađsa, aýemmez, awehhi n uqerruy d ufus, azegrar n tuyat, targagit, ađfas, tezwey, imettawen, tiħitect, isellifen yesean anamek amazlay deg yiwen n yedles.atg.
- Asmad anazuran yettağġa tanfalit akked/neý amsasi n tdusin akked immektan yueren ad ttwasenfalint s umeslay. Taklut, azawan(akked ccna war ameslayan), ccđiħ neý tasreyta d iskaren n taywalt war ameslay (s lebyi)
- Kra n iyawasen n tguri gan iwakken ad ttwasxedmen s yemdanen n yal lasel yeyran akked/neý argemmay.
- Ticrađ, azriri, amcađ, atg
- Ayriđen, s umata lqecc, mačči s twuri-nsen n tnumi dayen d allalen n taywalt war ameslay
- Tamagant dayen tezmer ad tili d talya n tenfalit war ameslay imi s waddud n tfekka akked usissen-ines ddaw n teymert n tizzuzzeft. Yettağġa ad nissin liħala n terwiħt n wemdan it-yessexdamen, yes nessufuy-d tigrayin( yeqreb yer ugama,amuzzu)
- Asexdem n tiknulujit d aferdis n taywalt war ameslay acku imsexdem yessexdam isuđaf iwakken ad imeddez ameslay, amedya : asexdem n imutikun (émoticône) i weddaz n wawalen

### **I.2.1.2 Urtan n izruzmul war ameslay**

Nebya tura ad nbeġgen umuy n urtan anda yettwabna tura izruzmul war ameslay :

- a) Paralinguistique (tussna n isuđaf imsiwlen deg taywalt war ameslay)))
- b) Kinésique (tussna n isellifen d imussa n isellifen, akala d inagrawen n isellifen)
- c) L'occulecique (tussna n tmeslayt n wallen d tikli n tmuyli n yemdanen mi ara sselyuyen)
- d) L'auscultique (tussna n wallus amseflid n ssut d tikli tamseflidt nyemdanen mi ara sselyuyen)

- e) La gaptique (tussna n tmeslayt n inermisen d taywalt n uslay)
- f) La gastique (tussna n twuriwin n taywalt d izmulen n ućči d ttusuwt, amek issetten)
- g) L'olfactique (tussna n tmeslayt n usrađ, d inumak yettēddayen s usrađ, n temlilt n usrađ deg taywalt)
- h) La proxémique (tussna n twennađ d taywalt, tamsukt-is d twuriwin-is)
- i) La chronémique (tussna n lweqt deg taywalt, tiwuriwin-is tamsukant, izruzmul d tdelsant)
- j) La systémologie (tussna n yinagrawen n tyawsa anda imdanen tteicen, n twuri d unamek n tyawsiwin-nni yetfen deg ukala n taywalt). Leqdic-nney yezga-d deg urti-agi anda ticrađ d akala n taywalt yesean tawuri d unamek.

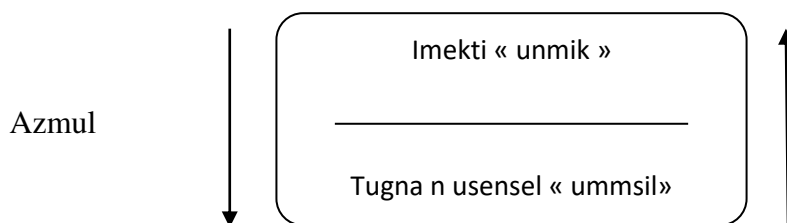
**I.2.2 Tizriyin n uzmul**

**I.2.2.1 Tibadutin-ines**

Ugten ilnumak yettwafken i « uzmul » deg yisegzawalen, yiwet n tbadut tasemlilt teffey-d : « Azmul yettwasexdem i usiwed n usali, iwakken yiwen ad yini ney ad yemmel tayawsa yessen yerna yebya wiyad ad tissinen dayan »<sup>16</sup>

Ilmend n Saussure : « Azmul asnilsan ijmeε-d maci tayawsa yer isem, meεna immekti yer tugna n usensel »<sup>17</sup>. Azmul yesenduday tiyawsiwin di leyyab-nsent, anda tayara-ines n ukksir yesea agbur asnamkan (unmik) d tanfalit unmesli (ummsil).

Ur nezmir ad nefreq imekta n imesla iten-yessawađen, mebla ummsil ulac unmik, mebla unmik ulac ummsil, asexdem n yiwen yessawal i wayeđ. Saussure ibeggen-d ayun-agi (psychique) i yellan d azmul akkagi :



**Azenziy 1 : Azmul ar Saussure**

<sup>16</sup>« Le signe est utilisé pour transmettre une information, pour dire ou indiquer une chose que quelqu'un connaît et veut que les autres connaissent également » (Eco, 1988 : 27).

<sup>17</sup>« Le signe linguistique unit non une chose à un nom, mais un concept à une image acoustique »

Azmul, ilmend n Peirce, yezmer ad yili d aħerfi ney d asemlal. Peirce yellan mgal Saussure, ur yesbada ara mađi azmul am tayunt talnamkant tameçtuht mađi. Yal tayawsa, yal tarat, tasemlalt tella, tezmer ad tettuneħsab am uzamul akken kan ad yekcem deg yiwen ukala izruzmulan.

« Azamul d tayawsa yeħfen adeg i walebeađ yef kra n tyawsa ddaw n kra n ineqqasenney i kra n izwal»<sup>18</sup>

### **I.2.2.2 Imenzayen n uzmul yer Saussure**

#### **a) Aramek n uzmul**

Assay gar ummsil d unmik d aramek, lmeena-s mačči d tagmawit, acku afran n usiwel s kra n wawal mačči s wayed, yugel-d syur umsiwel d tmetti tasnilsant. S yiwet n tyara, s yiwen immekti yezmer ad yeddukkel yer tugniwin tisneslanin yemxalafen yef tutlayin.

Saussure isentem : « *aseywen yessduklen ummsil d unmik d aramek ney dayen, imi ur d-neqsid ara taggara n ugmud seg tdukkla n ummsil yer unmik, nezmer ad nini d akken azmul asnilsan d aramek* »<sup>19</sup>

#### **b) Tizirga n ummsil**

« *Ummsil, yellan deg ugama d taseflidt iderrun deg yiwen n wakud akked yesea tiyariwin i itterdal i lweqt* : a) ittgensis-d yiwet n tefsert, akked b) tafsert-nni tettwaqas s yiwen n lqis, d *ajerrid* »<sup>20</sup>

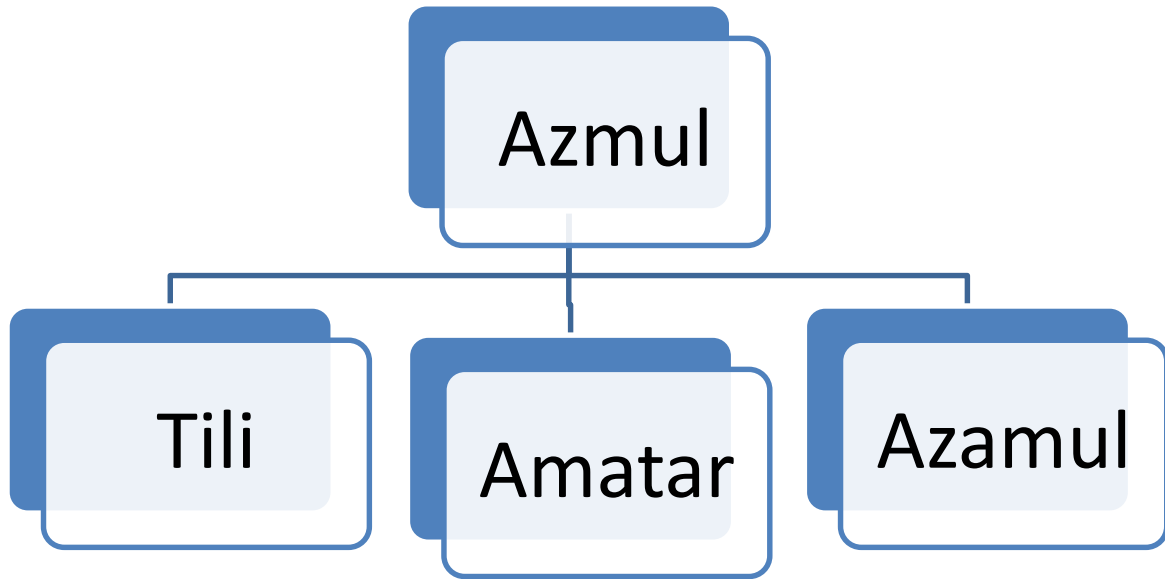
Tayara-agi tressa yef ummsil yettwasisnen s imesla deg wagus n wakud imi yiwen n wawal ur yettwanraq ara deg yiwen n lweqt. Ihi iferdisen n ummsilen n uzmul asnilsan ilaq ad ttwasisen wa deffir wa, ilmend n umseđfer imzireg.

<sup>18</sup>« Un signe est quelque chose qui tient lieu pour quelqu'un de quelque choses sous quelque rapport ou à quelque titre »

<sup>19</sup>« Le lien unissant le signifiant au signifié est arbitraire ou encore, puisque nous n'entendons pas signe le total résultant de l'association d'un signifiant à un signifié, nous pouvons dire plus simplement : le signe linguistique est arbitraire »

<sup>20</sup>« Le signifiant, étant de nature auditive, se déroule dans le temps seul et a les caractères qu'il emprunte au temps : a) il représente une étendue, et b) cette étendue est mesurable dans une seule dimension : c'est la ligne »

## I.2.2.3 Asismel n uzmul yur Peirce

Azenziy 2 : Azmul yur Peirce**a) Tili :**

Ilmend n Peirce, « *Tili d azmul yesean tayara it-yettarran d ummsil yas ma yella tayawsa-ines ur tella ara* »<sup>21</sup>. Azmul yettuyal yer tyawsa-ines s tili mi ara ad yettemcabi yer tyawsa ines. Akken-nniđen, azmul n tili d azmul yesean assay yellan kifkif akked wayen id iseşgan.

**b) Amatar :**

D « *Azmul yettaran i tyawsa yesmussun acku yettwahuza s tyawsa-nni(...) mi ara yili amatar yettwahuza s tyawsa, ilaq ad yeseu kra n tyariwin n umsiher akked tyawsa, d almend i tyariwin i yezmer ad yeseu umsiher akked tyawsa i yettuyalen yer tyawsa-nni* »<sup>22</sup>

Azmul n umatar yesea assay arwasan akked wayen id iseşgan. **Amedya:** ddexxan d amatar n times.

<sup>21</sup>« L'icône est un signe qui posséderait le caractère qui le rend signifiant même si son objet n'existe pas »

<sup>22</sup>«Un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote parce qu'il est réellement affecté par cet objet (...). Dans la mesure où l'indice est affecté par l'objet, il a nécessairement quelque qualité en commun avec l'objet, et c'est eu égard aux qualités qu'il peut avoir en commun avec l'objet qu'il renvoie à cet objet »

**c) Azamul :**

« Azamul d azmul yettuɣalen yer tɣawsa yesmussun s yiwen usađuf , s umagnu d asemlil n tektiwin timatutin, yettguccelen aseɣzi n uzamul s umselyu yer tɣawsa-nni »<sup>23</sup>.

Yesɛa assay amsisan akked wayen id iseɓgan. Ilaq ad yettwassen akken ad yettwafham. Akka nezmer ad nini dakken azamul d azmul , s talɣa-ines ney tadra-ines tettbeggin-d waħdes kan deg yiwen n yidles yefkan kra n tɣawsa tamadwant ney tanabayt. **Amedya** : Z n tiffinay d azmul n tlelli.

**I.2.2.4 Tiwuriwin tizruzmulin n uzmul**

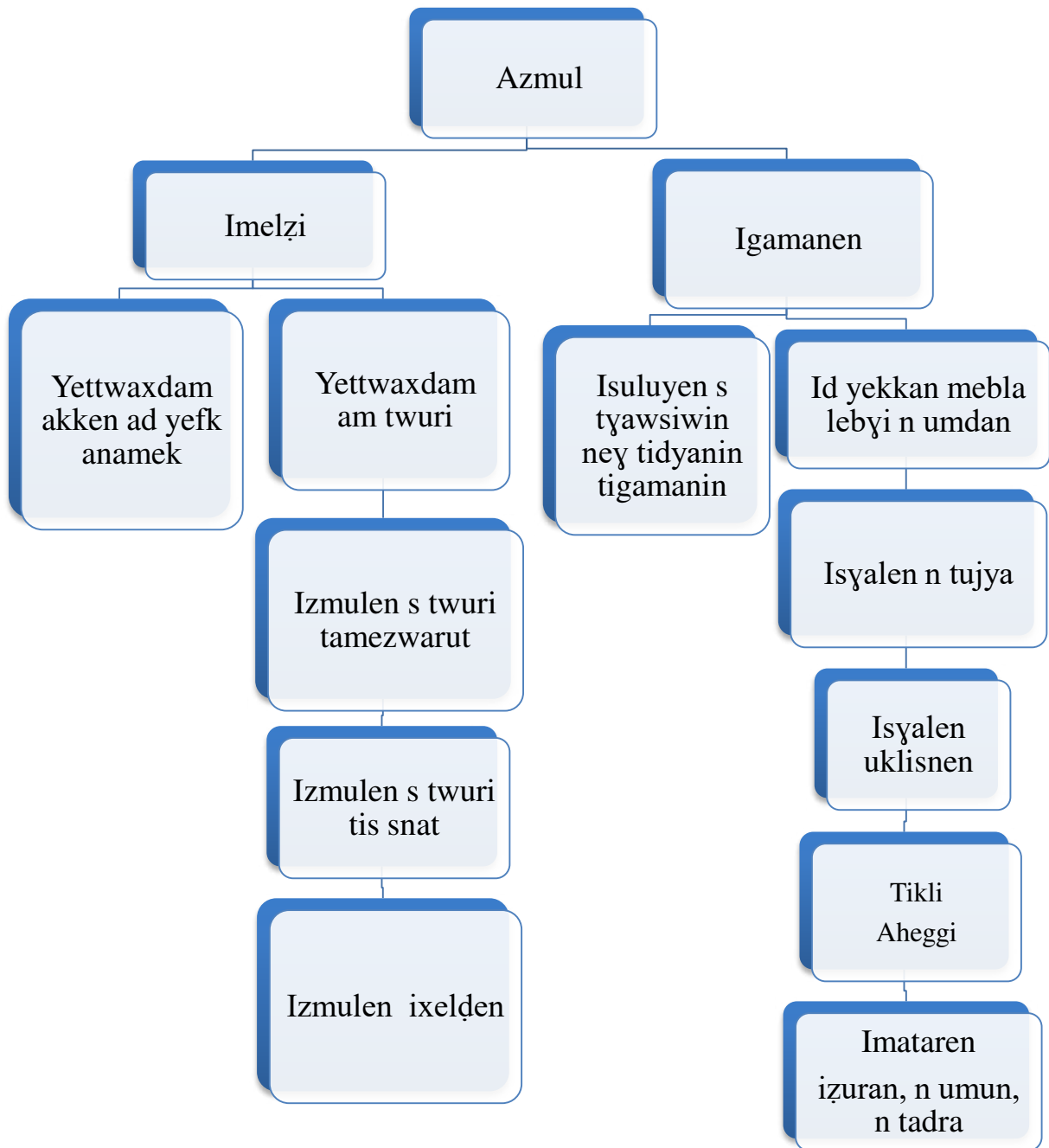
Tamiđrant n twuri n uzmul tettban-d deg uslag amussu n unamek n tɣawsa timelzit. Deg tazwara imi d tɣawsa ney d amass yettwaxedmen i kra n useqdec usdid, d tawuri tamenzut, wis sin am wallal i ssexdamen akken ad mmeslayen, d tawuri tis snat, tizri-agi tennefli s lmendad n Roland Barthes, imi nemmeslay d Umberto Eco yef tsartut ney yef twuri iwumi semman « tawuri ixelden ». Tizriyin n Roland Barthes d Umberto Eco εawnent-ay akken ad nefhem amek yiwet n tɣawsa terzmer ad temmeslay talɣut.

**I.2.2.5 Tasartut n izmulen**

S tezri n Umberto Eco i yettafken azal i imsiren n tutlayt d imsiren n umefg-iles, ad nefrez snat n taggayin n izmulen izruzmulen. 1) azmul imelzi d 2) azmul agaman (azenziy), « tawuri ixelden » i yes3an azal deg tsartut-a i unadi-nney, acku taneggarut-a tes3a snat n twuriwin yef nnuba, tamezwarut akked tis snat am tin n tecređt i yellan d asentel agejdan n unadi-nney.

---

<sup>23</sup>« Un symbole est un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote en vertu d'une loi, d'ordinaire une association d'idées générales, qui détermine l'interprétation du symbole par référence à cet objet »



**Azenziy 3** :Tasartut n izmulen n Umberto Eco

**•Izmulen ixelđen :**

Tigti n tyawsiwin n tugniwin n yal ass seant snat n twuriwin i ixeddmen akken (tawuri tamezwarut d tis snat) **Amedya** : ticređt tezmer ad teseu snat n twuriwin ; tamezwarut tezmer ad tili d allal i usuji s ifuras ixelđen deg yiwen lawan dayen d tawuri n ulnamek s uzamul-nni yettwawecmen d ulnamek-ines.

### I.2.2.6 Tigin n yinagrawen isnazmulanen

Uqbel ad d-nemmeslay yef tigin n yinagrawen isnazmulanen, yessefk fell-ay ad d-nessegzi d acu i d anagraw.

#### a) Anagraw

Anagraw d awal i d-yekkan seg tegrigit (sustêma) yesean anamek n tegruma ,yef waya tabadut-is deg usegzawal amatu n LAROUS (2010 : 984),

- d tagruma ummizwern tektiwin tussnanin, ney tifelsafiyin .
- d tudssa n yiferdisen i d-yennejmaæen akken ad gen tagruma .
- d tagruma n wawalen i d-yettwasbadun s wassayen yellan gar-asen ,amedya anagraw n yizmulen<sup>24</sup>

Ma deg tusnazmult anagraw , d tagruma n yizmulen amedya : ilmend n usentel-nney yerzan ticrađ deg tmurt n Leqbayel , ad d-naf belli yal azamul id nufa yekcem-d deg unagraw n tecrađ, wid n uzeđta kecmen deg unagraw n uzeđta , wid n talext kecmen deg unagraw n talext ....atg , yef waya nezmer ad nini belli anagraw dtagruma n yizmulen n yiwet n tayult .Ilmend n PEIRCE , deg umagrad i d-yuraBenveniste E , ( 1974 : 42 ) , « Ilaq yal azmul ad yili yettwaddem , yekcem degunagraw n yizmulen , [.....], ad msettbaæen ilmend n PEIRCE , belli akkizmulen , ur zmiren ad ddun kifkif , ney ad ilin ( ad d-ttwaksen ) deg yiwenuanagraw. Ilaq-ay ad d-neg ađas n yinagrawen , gar-asen ad yili wassay ntemgerda , d umttawa »<sup>25</sup>.

#### b) Tulmisiin n unagraw asnazmulan

Benveniste E, la sémiologie de la langue, deg semiotica, (1969, 1-2 :1-12 ,:127-135) igelm-d tulmisiin s wacu i nezmer ad d-neg agraw-a , d tarrayin yefyen i tesnilest , yef waya anagraw asnazmulan yessefk ad yettwasbadu ilmend:

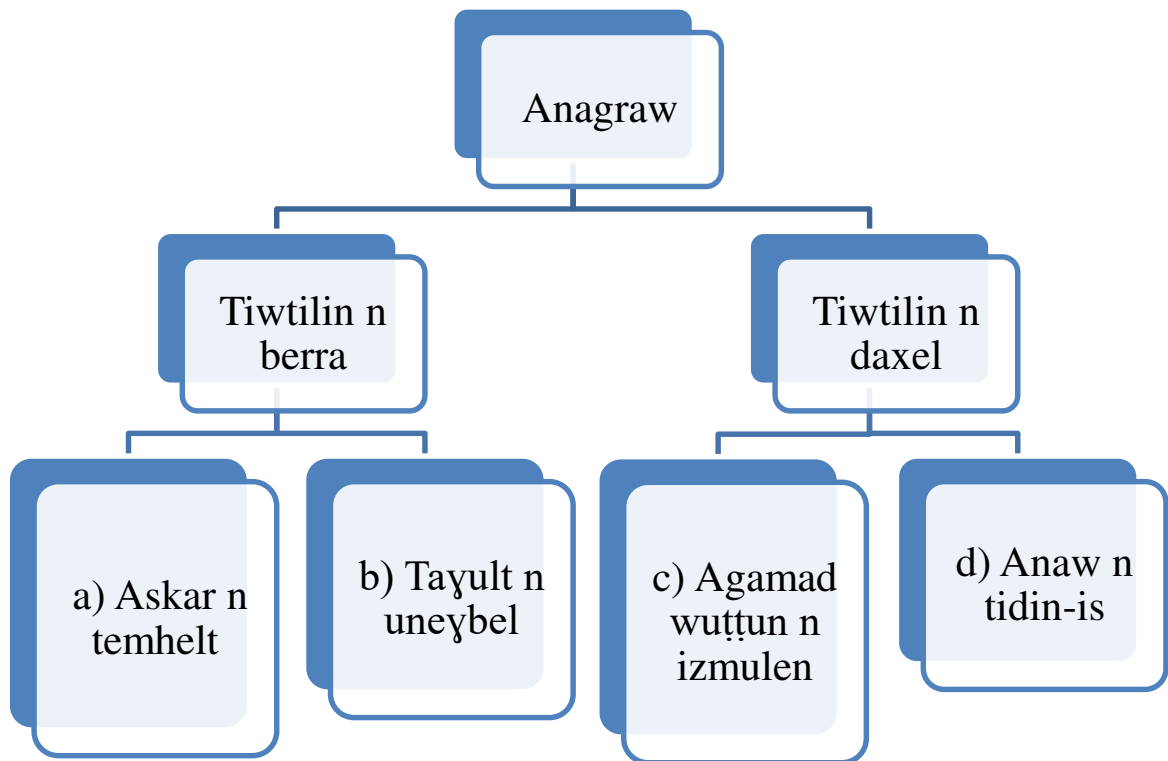
- Unamek n temhelt-is
- Ilmend n tayult n uneybel-is (ad yili ddaw ilugan n tayult-nni).
- Ilmend n ugama akked wuđun n yizmulen-a.

<sup>24</sup>« 1- Ensemble ordonné d'idées scientifiques ou philosophiques. 2-combinaison d'éléments réunis de manière à former un ensemble. 3-Ensemble de termes définis par les relations qu'ils entretiennent entre eux. exp : système de signes »

<sup>25</sup>« Il faut donc que tout signe soit pris et compris dans un système de signes.[.....] Il s'ensuivra à l'encontre de PEIRCE , que tous les signes ne peuvent fonctionner identiquement ni relever d'un système unique .On devra constituer plusieurs systèmes de signes , et entre ces systèmes expliciter un rapport de différence et d'analogie »



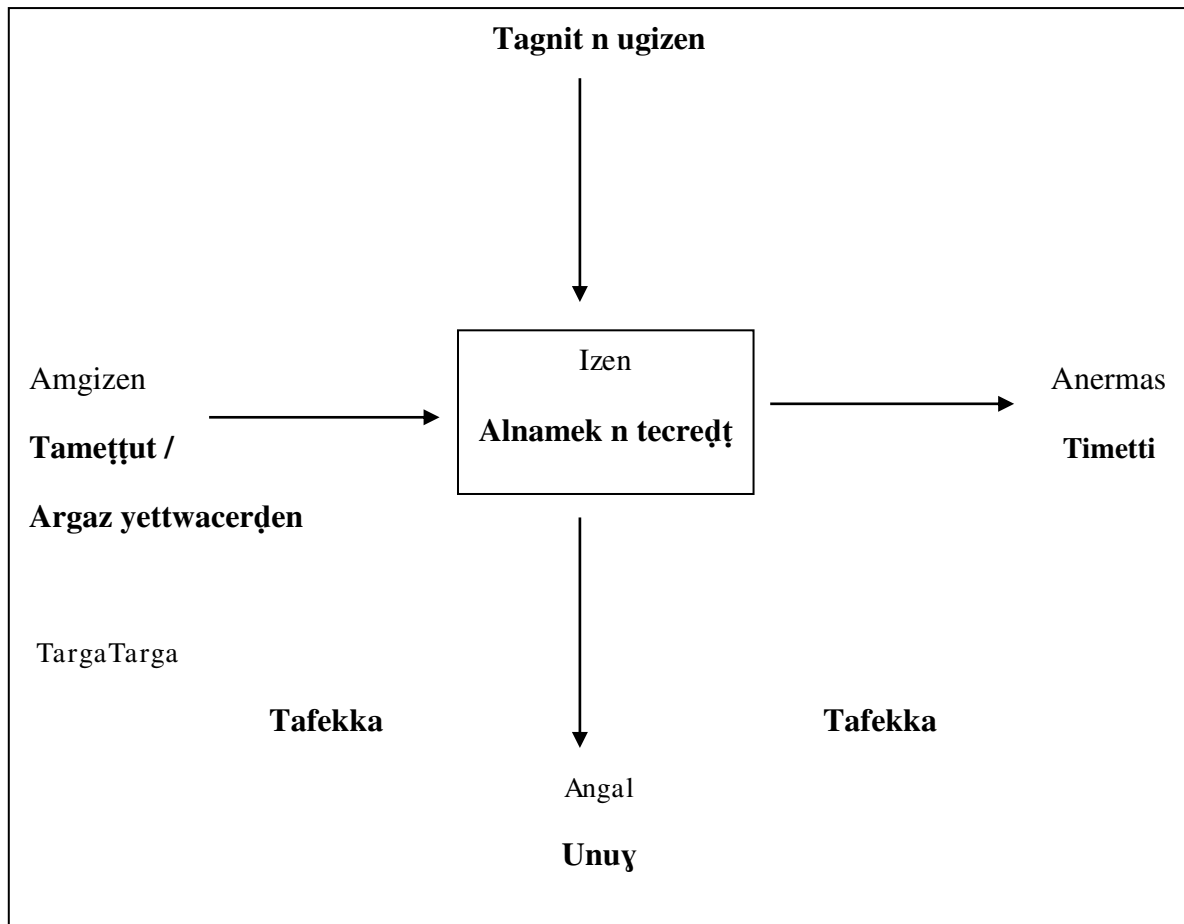
- Ilmend n tsekka n d tidin-is<sup>26</sup>



**Azenziy4** : tulmisiin n unagraw asnazmulan

<sup>26</sup>« Un système sémiologique se caractérise : a) par son mode opératoire, b) par son domaine de validité, c) par la nature et le nombre de ses signes, d) par son type de fonctionnement ».

## I.2.2.7 Adeg n tecređt deg uzenziy n teywalt

**Azenziy 5** : azenziy n taywalt deg tecrađ

- **Amgizen** : qqaren-as dayen amazan win i yesēddayen izen, d tamttut-nni yettwacerđen.
- **Anermas** : ssawalen-as dayen amettwazen win id itt-qabalen izen, tezmer ad tili d timetti s umata ney daxel n twacult ney anida tettidir tmetttut-nni iywecmen.
- **Izen** : allal n teywalt. Tejmeε-d tilya i yettwasiwden ; d tagruma n talyiwin tinzeggiyin tilnamkanin yemxalafen n uzmul s wacu id tettwaxdam tecređt.
- **Targa n teywalt** : abrid seg wansa id yettēddi yizen, deg tecređt d tafekka i d allal s wacu id tesēdday tmetttut iywecmen izen-is.
- **Angal** : d tutlayt-nni id i ttgensisen tagruma n talyiwin tinzegganin d unuyen i teddem tmetttut ney argaz-nni iywecmen i yellan d tayessa n uzmul yettucerđen d aħerfi ney d asemlal.

- **Tamselyut** :(attal). Dayen yef acu itezzi usteqsi, lmeena-s agama n uzmul yettucerden. Tamselyut tinmettit d tdelsant akken ad yishil umsiweđ gar umellay d unermas.

### **I.3 Iferdisen n tesnarrayt**

#### **I.3.1 Tamukrist**

Deg tezrawt-nney, nejmeε-d tagruma n tecrađ yer tlawin tiqbayliyin anida ticređt tettak azamul i usekkir aħergan i yedles d wansay. Tamettut tella deg yal ass d azamul n ccbaħa s tallilt n tecređt, yef aya, yessefk fella-as ad teħrez iman-is wa ad teħrez ticređt-nni s twuri-ines n ccbaħa ney n tuja. Da ney anda-nniđen, ticređt tella mazal-itt ar tura d anezgum agejdan n tlawin, s yiswi n usuji anagmam d ujbadd ulyed i wiyad..

Deg tezrawt-nney nga tasleđt i tecrađ yer tlawin tiqbayliyin, yef aya neeređ ad nejmae afellay n inagan d tellalin timensayin yettwaxedmen deg waħas n yimukan yemxalafen deg tfekka. Tillalin-a s umata cuddent yer isfalsen, tettarra-d dayen i ilnumak-nniđen i tecređt yakan. Yef aya, nhegga-d kra n isteqsien i izemren ay-yessawden yer iswi-nney:

- Dacu-ten ilnumak n tecrađ timensayin ? dacu id ttmeslayent ?
- Dacu-tent twuriwin n tecrađ ?
- Amek i ixeddem akala amutlay d ulnamkan n tecređt iwakken ad tefk taljut ?
- Dacu-tent tgensas n tecrađ iressan yef tfekka n tmettut taqbaylit ? iwacu i txeddem ticrađ-a ?

#### **I.3.2 Turdiwin**

Iwakken ad nerr yef usteqsi-nney agejdan ad nefk kra n turdiwin s wacu ara nebdu :

- Ticrađ ttmeslayent-d yef tulut d wayla ametti n win ixedmen ticređt.
- Ticrađ d takerđ n tmagit i yesean leemer, azayer inmetti, ayla tarakalant...atg.
- Ticrađ seant tawuri n uħrez n tlawin mgal iserdasen irumiyen deg tallit n ttrađ maca dayen d tawuri n ccbaħa.
- Txeddem am umatar n wayla anmetti, akken dayen tettak-ay-d tilya yef win ixedmen ticređt-nni.

### I.3.3 Titwilin n unadi

- **Ammud** :d yiwet n tetwilt n unadi. Deg tezrawt-nney nejmeɛ-d yiwen n wammud imawi i yerzan asexdem n tecrađ, dayen tagruma n iriten n tecrađ yef tfekka n tmeđtut.
- **Adiwenni** : « d allal yettwaxedmen deg unnar, iswi-ines d agmar n tilya s lemɛawna n ikalasen d tuřfa n wawal. D taywalt timawit s yiswi n useđdi n tilya syur umgizen i umsestan »<sup>27</sup>. S wakka, i nefren ad nexdem deg tazwara adiwenni ilelli. Neđđa imgiznen ad mmeslayen s tlelli yef tmezra yemxalafen n tudert tinmettit. Iswi yella ibedd yef ulqađ n tilya i yellan akk yef wayen id sɛddayen yemdanen yal ass. Maca syin akkin iban-d d akken ur nessaweđ ara yer yiswi-nney am tudert tusligt n tmeđtut. Syin nefren ad nessexdem tatwilt n udiwenni usrid anida ur yezmir ara umgizen ad yerwel yef tririt.
- **Awelleh n udiwenni** : nexdem-d adiwenni imwelleh s isteqsijen usriden i tlawin n waziyen yemxalafen yef tecrađ-nsent, syin akkin nexdem-asant kra n tugniwin deg yimukan-nni yettucerđen deg tfekka, deg wudmawen-nsent (anyir, tamart) deg rreqba...atg.

Awelleh n udiwenni yettunefken i tlawin yettwacerđen :

- Leɛmer
- Tazaka (unti)
- Amek isem-im ?
- Deg waniwa leɛmer i txedmeđ ticrađt ; send ney seld zwađ ?
- Amek i txedmeđ ticređt (tařara d ifeckka) ?
- Ayyer i txedmeđ ticrađ ; iswi d teyzint ?
- Dacu-ten idgan n tecrađ deg tfekka-m ?
- Dacu d anamek n tecrađ i txedmeđ ?
- **Awelaf** :ttawil-a yessaweđ-ař ad nawi tugna yesfan n yimukan yemxalafen id nwali d telyiwin n tecrađ yef tfekka n tlawin.

### I.3.4 Ilyiten n unadi

Deg tezrawt-nney i nexdem, nufa ařas n ilyiten iy-yugin ad nawi akk tilya iwatan yef umahil-nney. Ilyiten d wi :

<sup>27</sup>« C'est un moyen utilisé sur le terrain dans le but d'acquérir des informations à l'aide d'appareil d'enregistrement et des prises de notes. Il s'agit d'une communication orale ayant pour le but de transmettre des informations de l'enquêté à l'enquêteur ».

- Lixsas n imselyanen yef usentel n tecrađ yer tlawin tiqbayliyin.
- Kra n tlawin ugin-tt ad mmeslayent yef usentel i nzerrew, tiyađ qeblent maca ugin-tt ad asent-nexdem tugna.
- Lixsas n tezrawin d yedlisen id yettmeslayen yef usentel n tezrawt-nney.

**Taggrayt**

Yer taggara n uryam-a azrayan yeddawaren yef tnakti n tecređt i yellan d yiwet ntgensas s yiwudam yemxalafen, akken i neđra deg yidelsan yemxalafen deg umađal. Ticređt dtalya-nni tazamulant i yellan deg yal ass yerna mazal-itt s talyiwin timaynutin yemxalafen. Tukkest-a tamazrayt tesmed asrus yesean anamek, tewweđ-as-d atas n isimken s umizzwerasnalsan, tusnamettiyant, tiklisnetant, cebađa...atg. Tezmer dayen ad teseu aseggiw izruzmul yesbayan-d yefwađas n tilawt yeffren ar ass-a. Ticređt n leqbayel tezmer ad tili d yiwen uferdis ara ad ađ-ieawnen akken ad nefhem ayen yellan dixel n yedles akken ilaq. D aya ara i gen tasleđt iwayen neeređ ad nejmeε, dayen ara ad ađ-yessawđen yer kra n tilawt yellan ahat ttwafrent.

## ***Ahric II***

**Ticrad: Tasledt tasnazmulant**

**Tazwart**

Deg uħric amezwaru nessasen-d tagruma n immektan igejdanen n leqdic-nney n unadi. Ad neeređ deg uħric-agi wis sin ad nwali amek immektan-agi keččmen-d deg tesleđt d usegzi n usagem-nney. Seg tegruma tameqqrant n tecrađ yellan deg usagem id-newwi deg tmennađt n Leqbayel nextar-d 17 n tecređ yal yiwet deg-sent tesa alnamek-ines, d twuriwin-ines.

Aħric-nney wis sin, yebđa yef sin n yidilen :

Idilamezwaru : ad neglem asagem-nney anda ad nemmeslay yef tallilt n tecređt, deg-s tetwilt, idgan d tegratin-ines. Syina ad nwali tiwila tinzegganin yettwaxedmen deg tyawsa-agi tizruzmulant. Syin akkin ad nessisen anagrah n tecređt d taratsa n tesleđt i neđfer.

Idil wis sin d tasleđt tizruzmulant n tecređt, anda ad nemmeslay yef wamek ticrađ n leqbayel ttakent-d anamek, d umenzay n uzmul n tecrađ syin akkin ad nessismel azmul-nni ilmend n usismel n Peirce dya anexdem tasleđt taneflit i tecrađ-agi anda ara neđfer asismel n Umberto.Eco.Ad nekfu s teggrayt anda ara ad nexdem tasemlilt ideg ara ad nemmeslay yef igmađ i nessawed.

**II Aglam n usagem**

Asagem i nezrew yekka-d seg tunadidegwennar. Iswi-ines agejdan d ticređt deg tmetti taqbaylit. Tuddes yef wařas n twila tinzegganin. Tumant-a timettit mačči n tmetti taqbaylit kan, maca d tamađalant, ixeddem-itt yal idles. Gef aya, iswi yer wacu nebya ad nessawed d tamuyli d tyuri tizruzmulant.

Asagem id negmer deg-s 30 n twila id newwi syur tlawin. S umata xeddment tallilt-a n tecređt iwakken ad mmeslayent yef kra n tegratin ney lewqat, tikwal akken ad beggnent kra n yeħricen deg tfekka-nsent. Akken dayen, llant kra n tlawin i tt-yessexdamen i tujya. Akken yebyu yili yiswi n tallilt-a n tecređt, ad teqqim d iqeddic ur ttsamaħen ara deg-s yemdanen d wansayen n leqbayel. Akken nezra deg tmetti-agi yettwakersen, tewret-d amur n nmara, tikwal s tesređt, tikwal s wamek i leħħunt twuriwin tidelsanin n wansayen imaziyen n zik.

Ticrađ-a ttilint s wařas n talyiwin i yettucerđen s umata yef tfekka n tmettut (udem, amgerđ, idmaren, aebbud, atg.). Ticrađ-a d tagruma n unuyen, n twila s talya tanzeggit<sup>28</sup> i yellan i ugenses n tilawt, tikwal s usugen n ugraw inmetti, tikwal s igamaten yemxalafen. Yef

---

<sup>28</sup> Tanzeggit= géométrie

waya timetti taqbaylit s twila n tecrađ, n tetwilt yettarran unuy s wazal-is yesea anamek, tikwal yettuyal yer kra n tilawt yeffren ney ixussen am lebyi n usuji.

Nezra ticrađ yer tlawin tiqbayliyin dakken xedmen-tent i ucebbeh ney asuji ney lemħarba...atg. Ad nefk asezwel amecťuh yef tecrađ yer yergazen Iqbayliyen ney Imaziyen s umata. Irgazen tterriđen seg zik, llan wid i tterriđen taneqqit deg uqerruy-nsen lmeena-s d azamul n rzana d lefhama-nsen, wiyad tterriđen-d mi ara kecmen yer lħebs, dya ttwaeqalen belli kecmen yakan yer lħebs, llan wiyad i cbaħa kan akken ad ħerzen ayen id-ğğan wat zik.

### **II.1.1 Tallilt n tecređt**

Ad nzer amek i ssexdamen tlawin n temennađt n leqbayel ticrađ d yidgan ideg ssexdamen ticrađ deg tfekka. Nezra yakan dakken : « Tallilt n tecređt i yettwaxdamen s usekcem n teklutin ddaw n uglim (aglim yemmuten). Tiklutin i ssexdamen zik kkant-d seg tergit ney tibqamin tinagmamin ney imyiyen ixelđen s iyisem, aman, idammen ney tamimt n imyiyen »<sup>29</sup>.

Tafekka d agi d asejwen agejdan i tallilt-a n tecređt yer tlawin tiqbayliyin, ttwecciment iman-nsent, ttwecciment s iriten i yettilin s umata deg yehricen id ittbanen deg tfekka am udmawen, ifassen, idarren.

#### **II.1.1.1 Tatwilt n tecređt**

Tatwilt n tecređt yer leqbayel temxalaf seg tmennađt yer tayed :

Tin i yettwacerđen, txeddem irit yef uglim s wayen iwumi qqaren (Nil), ad tesnens fell-as tirgin, syin s tuzzalt ney s usennan n ukermus, ad tettbee s lemħadra aglim-nni yellan yakan

Yettwasuney, armi ijerreh-d. Syin ad tħukk aglim-nni s tergin ney s yimyi id yettwaksen seg tezgi iwumi ssawalen « El eungez » ney iferr n ibiw, akken ad tetťef tecređt wa ad tesau ini d azegzaw, d aberkan ney d aħcici.

---

<sup>29</sup>« La pratique du tatouage qui consiste essentiellement à introduire des pigments (matière colorante) colorés sous l'épiderme (peau morte). Les pigments utilisés jadis provenaient du charbon, de substances organiques ou végétales mélangées à l'alcool, de l'eau, du sang ou des sucs végétaux »



**II.1.1.2 Idgan n tecređt**

Deg kra n tmennađin, tilawin xedment ticrađ s usugen-nsent yef yiyil, ađar, afus, amgerđ, anyir d tamart, idmaren...atg, kra n tlawin xedment i ccbaha tiyađ i ulyađ<sup>30</sup>, ney deg iħricen yeffren n tfekka di lweqt-nni n ırađ akken ur tteedayen ara fell-asen Irumiyen

Kra n tecrađ twaxedment s twuri n usuji amedya, tid n umgerđ ttharabent yef wađtan n ukazuđ, tid n ifassen ttekkasent iwles, tid n unyir d azamul n tzallit.

Deg tmetti taqbaylit tamensayt, ad naf amur ameqqran n tlawin ur seant ara atas n isyunen. Ttbeddilen-tent s tecrađ yef yifassen s talya n umeqyas, yef rreqba s talya n tezrart, yef yiđuđan deg umkan n txutam. Ula deg idmaren xedment-tent i ccbaha d ulyađ

**II.1.1.3 Tignatin n tallilt n tecređt**

Nwala dakken ticređt tesa aatas n isegziyen deg yidelsan yemgaraden, acku seant azal inmetti iwakken ad sbeynent azayer n kra n umdan, d wazal n usuji d uħraz yef wađtanen ney i ccbaha. Akka, tilawin tiqbayliyin xulfent akk tilawin n umađal, tallilt n tecređt tesa tignatin yegguclen s tetwilin id ibanen mliħ.

Tilawin s umata xedment ticrađ-nsent deg temzi-nsent, kra seg 7 alama 15 iseggasen (uqbel zwaj) kra seg 16 alama d 30 iseggasen (seld zwaj) s yiman-nsent ney s temsaurin. Tiyađ xedment-tent di lawan-nni n ırađ.

**II.1.2 Tiwila d ulnamek n tecrađ**










Iriten yellan yef tecrađ sean azal azamulan d ulnamkan. Tin i cerđen tessunnuy azmul s talya n twila tinezgganin, n iyersiwen, tagamant.



**a) Tiwila tinzegganin :**

Gar tiwila tinzegganin yellan deg tecrađ ad naf ameyrun, astay, taneqqit, asarag, ajdel, ajerriđ, dah...atg. Yal yiwet tesa alnamek-ines.





Tawila tanzeggant	Alnamek
Ajdel <input type="checkbox"/>	Tagensest n wexxam

<sup>30</sup> Alyad= séduction







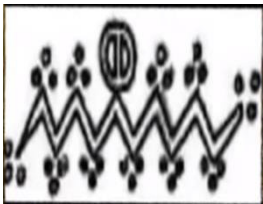
<p>Taneqqit</p> 	<p>almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</p>
<p>Ameryun</p> 	<p>D azamul n tmeđtut, ittgensis-d tuzzuflt syin akkin talekmast</p>
<p>Ayur</p> 	<p>Ittgensis-d abeddel, tuyalin. Maca dayen tallalit, lmut d hegggu.</p>
<p>Asarag</p> 	<p>Amagdez</p>
<p>Dah</p> <p>+</p>	<p>Tiđ n Rebbi, ney itri deg tafat yettwelih amdan deg řlam. Ittgensis-d dayen asekkil " T " n ugemmay n tamaziyt « Tifinay » id yettwaksen seg wawal « Tametđut » s unamek n tmeđtut icebħen ařas.</p>
<p>Astay (ixef yer d asawen)</p> 	<p>Times d tirugza</p>
<p>Astay (ixef yer d akessar)</p> 	<p>Aman, assunti</p>
<p>Amidag</p> 	<p>D azamul n umussu, maca s tugart tallunt id ittgensis mebla akk tiwellihin-ines:d asawen/d akessar, ayeffus/azelmađ, agafa/anřul, ataram/asamer.</p>
<p>Sin nijdalen wa nnig wa</p> 	<p>Imenyi n Rebbi mgal tawri d řlam</p>
<p>Sin n ijerriden</p> 	<p>Gar alluy (ayen yelhan d uħuđ(ayen n ddir) yellan dixel n yal yiwen</p>

Ajerrid 	Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezrae wemdan
Tagriwelt 	Amsasi n lebda

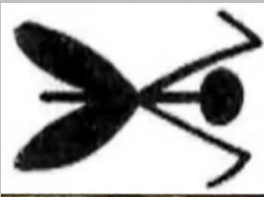

**b) Tawila n iyersiwen**

Azmul	Alnamek
Ikerri 	D azmul n tenzmert aýaran d tdusi n uzuf, ittgensis-d tudert
Afrux ifireles 	D azmul n ussunti d tlekmast, d amellay n tefsut.
Aħelbebu 	Yezga deg uxxam yettharab mgal tazririt.
Taydest (aslem) 	Ittgensis-d tadrut, aselhu, asseywel d usegmu.
Izi	Ittgensis-d tudert s tizernent-ines <sup>31</sup> , tazmert-is akken ad ifti.




<sup>31</sup> Tizernent= agréssivité


	
<p>Tiyirdemt</p> 	<p>D azamul imtanet, ittgenis-d yef tikelt lmut d uhuđ<sup>32</sup> (ayen n ddiri), maca dayen tabyest d ulbab, yettħarab seg yir tiť.</p>
<p>Tæarust</p> 	<p>D azamul ufrar, tesdukkel ayur d ugeffur, tettgenis-d tamsirwa, asarag n ummad.</p>
<p>Tissist</p> 	<p>D azamul n unti, tettgenis-d tudert, sber d umsasa.</p>
<p>Azger</p> 	<p>D azamul n tdusi taderyalt. Amenzay amalayan n tlekmast dayen d imensayen n tdusi tasenflulatin.</p>
<p>Azrem</p>  	<p>Ittgenis-d tudert tamezwarut. Tadusi yedren yettħeriken amađal yerna tesaraw-it.</p> <p>D azamul n tdukli n inemgalen : amalay d unti, igenni d lqaæa, assawen d akessar, ħlam d useflay...</p>

<sup>32</sup> Uhuđ= mal (le)

<p>Tizizwitt</p> 	<p>D azamul n ussis d temzi, ittgenis-d tumert n twacult d ttenkelwi. Tament d azamul n telqeq n tudert d teyzi.</p>
<p>Afrux</p> 	<p>D azamul n wassay n igenni d lqaea, ittgenis-d tefses, tegzi d unfas n yiman.</p>



c) Tiwila tigamanin

Azmul	Alnamek
<p>Tazemmurt</p> 	<p>D azamul n tdusi, maca d tadusi irekden, zit n uzemmur ittgenis-d tabqemt n tudert</p>
<p>Tieeqqayin</p> 	<p>D azamul n tudert d tlekmast, ttgensisent-d amgar amalayan.</p>
<p>Irden</p> 	<p>D azamul imtanet, ittgenis-d lliman d tudert (asefrak yeđđuđeg) maca dayen lmut (taeeqayt imeđlen di lqaea).</p>
<p>Teđra</p>	<p>D azamul n tudert, tettgenis-d agellus n umađal, anda ttlemlimen imdanen d lerwađ. Ižuran ttgensisen-d tudert.</p>



	<p>Tiferka ttgensayent-d tamussni.</p>
---	--

**d) Imtiwgen**

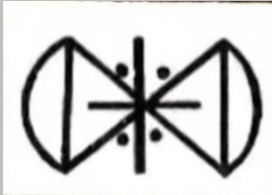
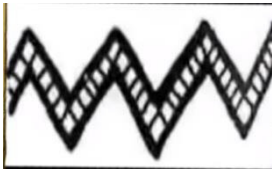
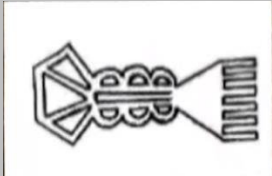
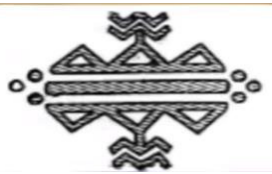
Yal tafekka tagnawt tagamant.

Azmul	Alnamek
<p>Itij</p> 	<p>D azamul n tudert, n tnezmart d ttenkelwi, d aybalu n leħmu d tafat. Maca dayen d tadusi n uhuđ (ayen n ddiri), inmi yesyaray aman yerna yetthudu ammad.</p>
<p>Ayur</p> 	<p>D azamul unti, ittgenis-d tameđđut, d tlekmast, abeddel d urkad.</p>

**e) Dduzan d tiyawsiwin**

Azmul	Alnamek
<p>Afđis</p> 	<p>D azamul n tefrirt, tadusi d usnulf, d allal n tdusi taħemmaqt tmezwarut, dayen d allal i yettaken talya i wuzal</p>
<p>Agelzim</p> 	<p>D azamul n tmsetla<sup>33</sup>, n teylalt d tekdit, ittgenis-d amnekni d tanmegla n waman tamussant iceblen.</p>

<sup>33</sup> Tamsetla= solidarité

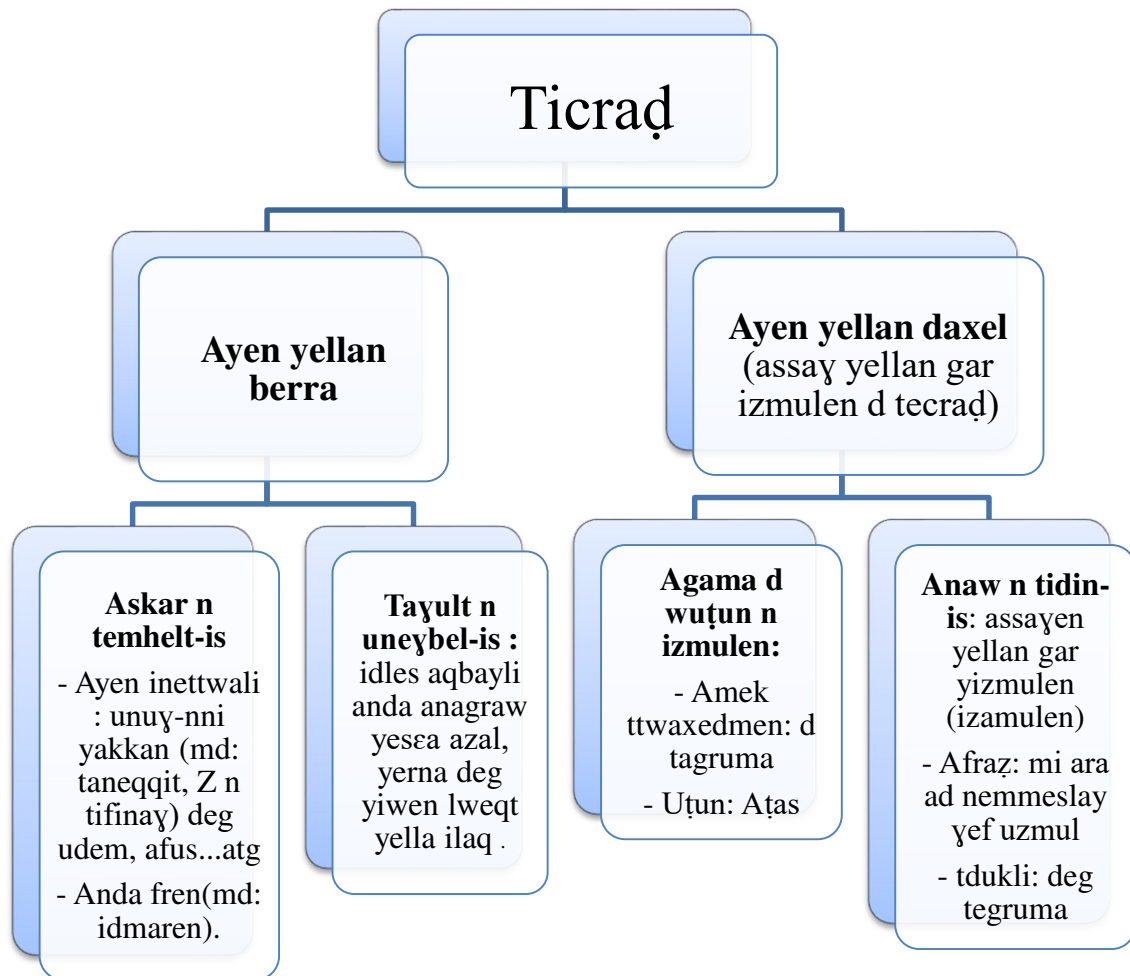
<p>Tacaqurt</p> 	<p>D azamul n reffu d uhudu, yesea tamlilt tafrart acku yeddukel akked ssiεqa d ugeffur, D azamul dayen n tlekmast.</p>
<p>Tanassabt</p> 	<p>D azamul n lemħarba, teddukel akked ssiεqa d lberq, tettgensis-d amensay amalay, alekmas.</p>
<p>Timceť</p> 	<p>teddukel akked użetťa, tettgensis-d amussu n umađal, maca dayen akerrez, amnekni d tanbať.</p>
<p>Ayerrabu</p> 	<p>Yeddukel akked waman, anda itterđal izamulen n uzuren, n tdusi d tmussni.</p>

### II.1.3 Anagrau n tecrađ

Asagem i d-negmer yerza izmulen deg tecrađ. Di tazwara n tesleđt-nney nessawed nessesmel-iten d izamulen, ineggura-ya ilaq ad ttekin yer unagrau akken ad seun alnamek. Anagrau yesea tiwtilin :

- **Tiwtilin n berra :**
  - **Askar n temhelt-is :** amek iga unagrau-a: yettban s umata
  - **Tayult n uneybel-is :** anida anagrau-a yesea azal
- **Titwilin n dixel :**
  - **Agama d wuťun n izmulen :** amek ttwadsen, d wuťun-nsen
  - **Anaw n tidin-is :** d assayı d-ijemeen izmulen-nni, d ufraz-nsen

Deg uzenziy id iteddun ad d-neeređad d-nbeggen neyad d-nessegzi tiwtilin-agi deg tecrađ yellan d anagrau :



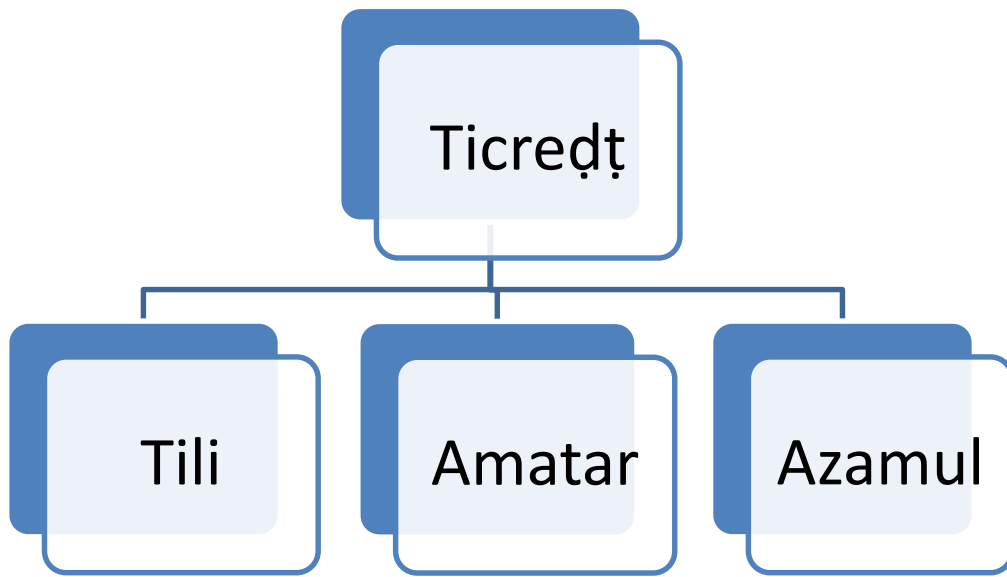
**Azenziy 6 : Anagraw n ticrađ**

**II.1.4 Asissen n tratsa n tesleđt i neđfer**

Ad nesissen snat n tmuyliwin, tamuyli tamezwarut d tamuyli n Peirce yessisemlen azmul yef krađ, tili, amatar d uzamul. Tamuyli tis snat, d tamuyli n Umberto Eco, tamuyli o=i neđfer di tesleđt taneflit n ticrađ id-negmer:



II.1.4.1 Asismel n uzmul n tecređt ilmend n Peirce



Azeniy 7 : Asismel n uzmul

II.1.4.2 Asismel d twuriwin n tecrađ ilmend n U.Eco

Nessexdem tızri n tesleđt n U.Eco yesselħawen imekti n uzmul ixelđen:

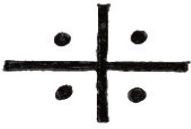
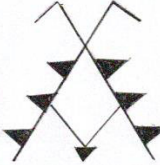
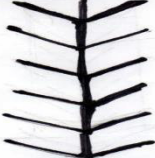


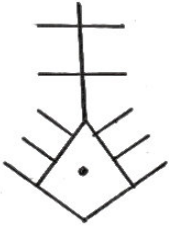
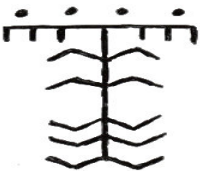

Amun	Tawuri tamezwarut	Tawuri tis snat
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udmayan s umdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	Tayawsa yeskrazalen am ufaris aflalay yesean asemres usdid (asemres-ines amezwaru)	Tsekrazal tayawsa am wallal n taywalt yessawaden asali udrig yettwasufyen


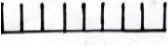
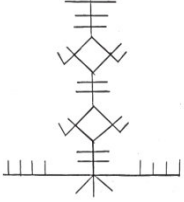
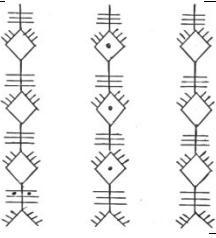





II.1.4.3 Alnamek n tecrađ timensayin

Alnamek n tecrađ timensayin	
Unmik	Ummsil
Leemer, cbaħa, temyer, ...atg.	Ticređt (unuy n tfekka ameylal)

II.1.5 Asuddes n izmulen d taggayin

Ticrađ id nejmee ttwasuddesent d taggayin yellan s talıwin tinzegganin. Deg tfelwit-agi ad tent-nessissen anda yal ticređt ad nini s wacu tettwasuddes, syina di tesleđt taneflit ad nefk alnamek n yal irit.

Taggayin Azmul	Taneqqit	Ajdel	Astay	Ijerriden	Asarag	Akafu	Ameyrun
	•	□	△	—	○	∧	◇
	x			x			
			x	x		x	x
				x		x	
				x	x		
		x		x	x		
	x			x			x
	x			x		x	
	x						

				x			
				x			
				x		x	x
	x			x		x	x
				x		x	
				x		x	
	x			x		x	
	x			x		x	
				x			

Deg tfelwit-agi anda nessismel ticrađ yellan d iriten ilmend n talya-nsen tinzeggit, nbeggen-d yal yiwen s wacu yettwasuddes, nufa-d belli yal irit yesea talya-ines weđdes; llan iħerfiyen **amedya**: wid yesean ijerriden kan am temceť, ney taneqqiť weđdes, llan wid yettwasudsen **amedya**: ijerriden d tineqqiđin am yizi. Asarag d ijerriden am yiťij. Taneqqit, ijerriden d ukafu am uzrem. Asarag, ijerriden d ujedel am wayyur. Ijerriden, akafu, astay d umeryun am tzizwit.

Ihi iriten-agi n tecrađ d talya tanzeggit ney d tagruma n talyiwin tinzegganin neđdent akken ad ssufyent yiwet n talya. Syina talya-agi tinzeggit tessufuy-d azmul anda yezmer ad yili d azmul n uyersiw ney dduzan...atg.

## **II.2 Tasleđt tizruzmulant n tecrađ**

Deg uħric-agi wis sin, uqbel ad neđdi yer tesleđt taneflit n tecrađ anda i nessexdem tarrayt n usismel n Umberto.Eco, ad nbeggen amek ticređt tettak-d anamek, syin ad nefk tamuylı tawezlant yef tecrađ ilmend n usismel n Peirce.

### **II.2.1 Amek id tettak ticređt n leqbayel anamek**

Deg yal taywalt ilaq ad yili amgizen d unermas, amgizen yellan d amdan d tyawsa-ines, d ayen akk i tesa ticređt (talya, amkan-is deg tfekka, tawuri...atg.). S yisefran-a id yettaweđ, yettwasuyel yizen, ilmend n tmetti d yedles id isselyuy anernas, s izmulen i tettaddam, tessefham, tesselyay ticređt, imdanen sefruyen, d tilya yef win igan ticređt (tadra-ines, leemer, tanekwa...atg.). Tawsit-a n teywalt war ameslay.

### **II.2.2 Amenzay n uzmul n tecrađ**

Assay gar ummsil d unmik deg tecrađ d aramek, acku anamek n tecrađ-agi id-negmer, d anamek yellan n Imaziyen ney n Leqbayel kan, acku izmer ad as-ibeddel unamek-nsen deg tmetti-nniđen ; ummsil d yiwen meena unmik ittbeddil.

### **II.2.3 Asismel n tecrađ ilmend n Peirce**

Tasleđt n usagem-nney(d tagruma n yizmulen) id d-negmer deg kra n temennađin n Leqbayel yerzan asismel n yizmulen-a, iwakken ad d-nessawedad d-nini belli azmul-a d azamul, d tili ney d amatar ilaq ad nuyal yer tbadutin n yal yiwen deg-sen yersen ilmend n yimusnilsen, iwakken ad naf assay-nsen akked tilawt.

- **Tili** :assayyellan gar tili akked tilawt d assayagaman, acku deg tmuyli tamezwarut nezmer ad d-negzuanamek-is,

- **Amatar** :iwakken ad ten-nessismel d imataren ilaq ad ilin mmugen-d wer ma sean neyya akken ad sœddin kra n yizen. Imataren sean assay arwasan<sup>34</sup> akked wayen id ttgensisen.
- **Azmul** :ilmend n tbadut n izamulen: azmul d azmul i d-yettbegginen neyi d-yettakken assayamsisan akked wayen id ittgensis.

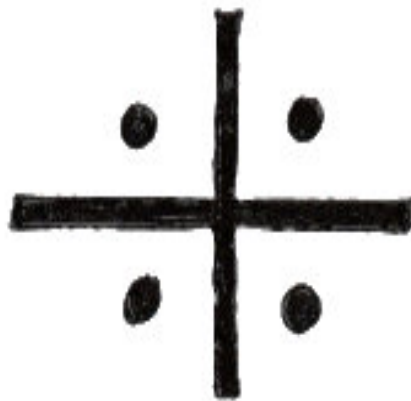
Gef waya asagem-a i d negmer deg tilawt d izamulen acku anamek-nsen d win icudden kan yer yidles n yimaziyen. Yef waya ad d-nini belli izmulen-a d izamulen n temyiwant n Leqbayel, ney n yimaziyen s umata.

**II.2.4 Tasleđt taneflit n tecrađ**

Deg tesleđt-agi taneflit n tecrađ ad nessismel ticrađ-nney d taggayin : taggayt n iyersiwen, taggayt n wastayen, taggayt tagamant, taggayt tazneggant, taggayt n dduzan d tyawsiwin d tiwila-nniđen :

**II.2.4.1 Taggayt n iyersiwen**

**Azmul 1 : Izi**



**Tawila 1**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
-------------	---------------------------	----------------------------

<sup>34</sup> Arwasan = analogique.

Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelden, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad tcebbeh)	D azamul n tudert s tizernent-ines, d ttezmert-is akken ad tefti ar taggara	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Dah :</b> irit n dah (+) ittgenis-d targalt « T »deg ugemmay n tmaziyt, d azamul n Tiť n Rebbi, ney itri deg tafat yettwelih amdan deg ılam.</li> <li>- <b>Taneqqiť :</b> almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> </ul>			
<b>Isefran<sup>35</sup>-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregť</b>	<b>Asemmel<sup>36</sup> / Arqaq<sup>37</sup> n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Agama (abeuc)	Afus	16 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Tawila-agi tettgenis-d tameťtut taqbaylit ixedmen ticređt-ines iwakken ad tticbiħ, iwakken ad beggen i wiyad belli tesa amkan axatar deg wanda itetteic.

D azamul n ufetti

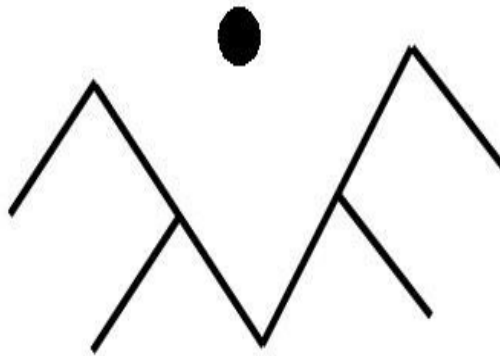
<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Izi	Fetti

<sup>35</sup> Isefran= critères

<sup>36</sup> Asemmel= endroit

<sup>37</sup> Arqaq= emplacement

Azamul 2 : Afrux



Tawila 2

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

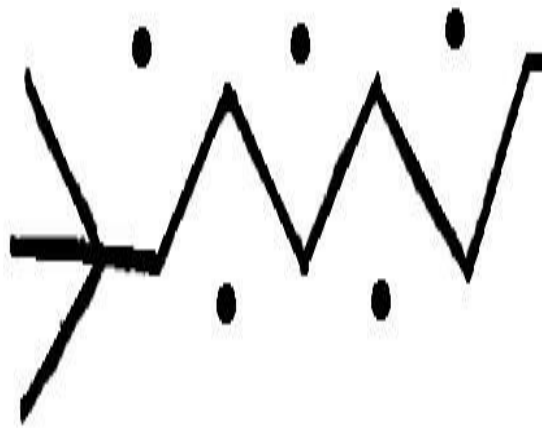
Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D azamul n tlelli d tdusi n tyara, tefses, tegzi d unfas n yiman	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajerridđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Taneqqit</b> : almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> <li>- <b>Akafu</b> : yeqreb yer uzmul n X, d azamul n idaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
Aybalu n tahregt	Asemmel / Arqaq n tfekka	Tasimirt	S lebyi/ mebla lebyi
Agama (afrux)	Afus	Deg temzi	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Alnamek n tecređt n ufrux yer tlelli d tdusi n tyara. Ifrac llant deg wařas n idelsan deg umađal am uzamul n tlelli maca dayen n yiman n wemdan.

Ummsil	Unmik
Afrux	Tefsas, tegzi d unfas n yiman

**Azamul 3 : Azrem**



**Tawila3**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek
Azmul n tsekka imlezzı aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelden, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad ticbiħ)	D imdukel akked ujerreb d lexdae. Maca ittgensis-d tamusni
<b>Talya n uzmul</b>		
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajerriđ :</b> Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Taneqqiř :</b> almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> </ul>		



- Akafu :yeqreb yer uzmul n X, d azamul n iđaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Agama (abelħekkuc)	Afus	15 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

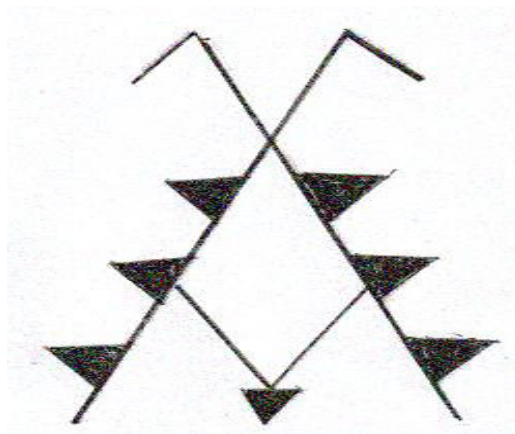
**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Iyersiwen-agi imleywiyen llan deq wađas n imezruyen d tamaytin, s umata d addar ibaw imdukel yer ujerreb d lexdeε.

D azamul n tdukli n inemgalen : awtem d tewtemt, igenni d lqaea, assawen d akessar, łlam d ubraq.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Azrem	Tadukli n inemgalen

**Azamul 4 : Tizizwit**



**Tawila4**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad ticbiħ)	D azamul n ussis d temzi, ittgenis-d tumert n twacult d tenkelwi	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajjeriđ :</b> Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Astay :</b> times d tirugza</li> <li>- <b>Ameyrun :</b> d azamul n tmeđtut, ittgenis-d tuzzuft syin akkin talekmast</li> <li>- <b>Akafu :</b> yeqreb yer uzmul n X, d azamul n idaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
Aybalu n tahregt	Asemmel / Arqaq n tfekka	Tasimirt	S lebyi/ mebla lebyi
Agama (abeuc)	Anyir	16 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

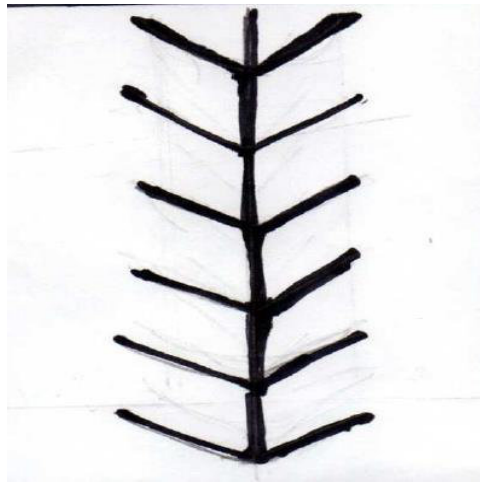
« Unuy-agi ittgenis-d irit n tzizwit yellan d azamul n ussus d temzi, yettbeġgin-d lferħ n twacult d tenkelwi (Tament d azamul n telqeq n tudert d teyzi) »<sup>38</sup>

Tettsummul-d dakken tameđtut txeddem ticređt-ines deg unyir iwakken ad beggen belli tujed akken ad tezwej wa ad texdem tawacult

Ummsil	Unmik
Tizizwit	Ussis, temzi

<sup>38</sup>« Ce dessin représente le motif d’abeille qui est le symbole de labeur et de minutie, il exprime le bonheur familial et l’abondance (le miel symbolisant la douceur de la vie et la longévité) ».

Azamul 5 : Iyes n Uslem



Tawila 5

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D amhareb, yessibeid tiđ	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajerridđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Akafu</b> :yeqreb yer uzmul n X, d azamul n idaren yeldin n tmettut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
Aybalu n tahregt	Arqaq/ asemmel n tfekka	Tasimirt	S lebyi/ mebla lebyi
Agama (aslem)	Timgerđ	16 n iseggasen	Mebla lebyi (utextar ara azamul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

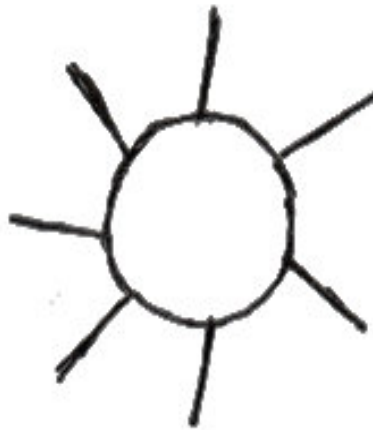
Aslem d azamul axatar deg wařas n ddiyanat ; di ddin n Imasihiyen, d azamul n tenkelwi d liman, ittgensis-d dayen rrezg maca dayen talekmast imi ifetti.

Yur imaziyen aslem d azamul n lemħarba yerna yettbiēid tiť

Ummsil	Unmik
Iyes n uslem	Lemħarba

**II.2.4.2 Taggayt n wastayen**

**Azamul 1 : Itij**



**Tawila 6**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udemyan s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D azamul n tudert, s tezmert d tenkelwi, d aybalu n leħmu d tafat
<b>Talya n uzmul</b>		
<b>Azmul asemlal : yuddes akka :</b> - <b>Asarag</b> : amagdez		

- <b>Ajerrid</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan			
<b>Isefran-nniḍen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Agama	Afus	Di temzi	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Itij d azamul anezmar mlih yellan deg idelsan n umaḍal. D ticreḍt yettwasnen mlih ittgenis-d tudert, tamsirwa, d udabu. S umata zzin-as-d izenzaren ney ijajiḥen.

D azamul n tdusi n uhuḍ (ayen n dir) imi yesḡaray yerna yessexsar ammad.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Itij	Tudert, tanezmzert

**Azamul 2: Ayyur**



**Tawila 7**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
Azmul n tsekka imlezzi aflalay	<b>Aḡergan</b> (iwakken ad tesseu)	Yettuyal yer tmeḡtut d

amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	zher)	ussunti, d azamul n ubeddel d tlekmast, tuyalin n dima	
<b>Talya n uzmul</b>			
<b>Azmul asemlal : yuddes akka :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajdel :</b> tagensest n wexxam</li> <li>- <b>Asarag :</b> amagdez</li> <li>- <b>Ajerriđ :</b> Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Agama	Afus	21 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Ayyur d imtiwag yedduklen akked ussunti d ugama. Itteđfar-itt-id anemgal-is amalay, iđij. D azamul n ubeddel acku tetteđday-d seg wađas n tiddin tillusanin. Yerna tiddin-agi mduklent akked tarda n tmeđtut.

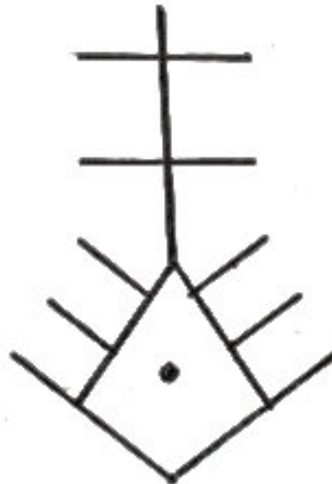
« Ittgensis-d ayur s unamek n unemgal n yiđij, azamul amalay. Tettuyal yer tmeđtut d ussunti. Izamulen-nniđen : abeddel, talekmast, tuyalin n dima »<sup>39</sup>

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Ayyur	Assunti, abeddel, talekmast...

<sup>39</sup> « Représente la lune qui signifie l’opposé du soleil, le symbole masculin. Elle fait référence à la femme et à la féminité. Autre symboliques : le changement, la fécondité, l’éternel retour »

II.2.4.3 Taggayt tagamant

Azamul 1 : Tteđra



Tawila 8

a. Asismel d twuri ilmend n U.E

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzı aflalay amzizen ukan d udemyan s wemdan s twuri ixelden, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Tanekwa</b> (akken ad beggen belli d tađđalt)	D imdukel akked tudert, lferħ d tlekmast.	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal</b> : yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Taneqqıđ</b> : almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> <li>- <b>Ameyrun</b> :d azamul n tmeđtut, ittgenis-d tuzzuft syina talekmast</li> <li>- <b>Ajerriđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
Aybalu n tahregt	Asemmel / Arqaq n tfekka	Tasimirt	S lebyi/ mebla lebyi

Agama	Tamart	15 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)
-------	--------	----------------	---------------------------------------

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

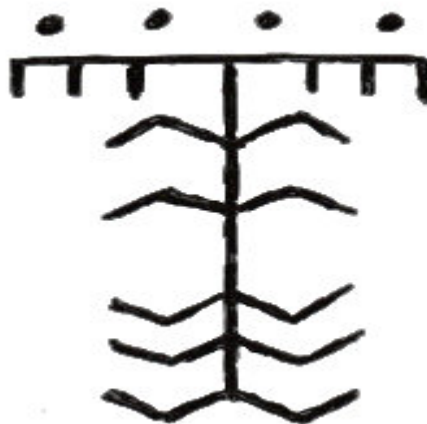
Ttğur d azamul n umsasi gar igenni d lqaea acku tteğra tetteqen sin n yeħricen n ugama s izuran-is d ixef-is. Yezmer dayen ad tili d tteğra tawaculant yellan d azamul n tilin n twacult d tarwa.

« Ittgensis-d tteğra, yellan d yeddukel akked tudert, lferħ d tlekmast. Yettban-d agellus n umađal anda tteicin yemdanen, tiyawsiwin d lerwaħ. D azamul dayen n tudert (izuran), tamussni (iferrawen) »<sup>40</sup>

Tameđtut yesean ticređt-agi deg tamart-is tebya ad ini dakken argaz-is yemmut.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Tteğra	Amsasi, lferħ d tlekmast

**Azamul 2 : Tazdayt**



**Tawila 9**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
-------------	---------------------------	----------------------------

<sup>40</sup>« Représente l’arbre, qui associé à la vie aisée, au bonheur et la fécondité. Il figure l’axe du monde, autour duquel gravitent les êtres, les choses et les esprits. Il symbolise aussi la vie (les racines) et la connaissance (les feuilles) »



Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelden, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad ticbiħ)	D azamul n trennawt d tudert, tikwal d azamul n uħeqqi	
<b>Talya n uzmul</b>			
<b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka : <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Taneqqit</b> : almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> <li>- <b>Ajerriđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezreε wemdan</li> <li>- <b>Akafu</b> : yeqreb yer uzmul n X, d azamul n iđaren yeldin n tmettut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Arqaq/ asemmel n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Agama	Amgerđ	14 n iseggasen	Mebla lebyi (utextar ara azamul-nni)

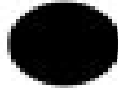
**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Irit-agi d azamul n tsemmuđi d ulamey n umdan di tlemmast n unezruf, d azamul dayen n trennawt d tudert.

Tazdayt di tazwara d tteđra n tudert, acku tusa-d seg lğennet. Deg udlis n hinuc n Lityubi, Tazdayt tettwaglam am tteđra n rriħa tazidant yellan di lğennet. D tugna n uzaraf d trennawt. D azamul n uħeqqi.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Tazdayt	Tarennawt, tudert, azaraf

## II.2.4.4 Taggayt tanzeggant

Azamul 1 : Taneqqit

## Tawila 10

## a. Asismel d twuri ilmend n U.E

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D azamul n uhuđ (ayen n dir) d lmut.	
<b>Talya n uzmul</b>			
D azmul aħerfi			
<b>Isefran-nniđen</b>			
Aybalu n tahregt	Arqaq/ asemmel n tfekka	Tasimirt	S lebyi/ mebla lebyi
tanezgit	Anzaren	16 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azamul-nni)

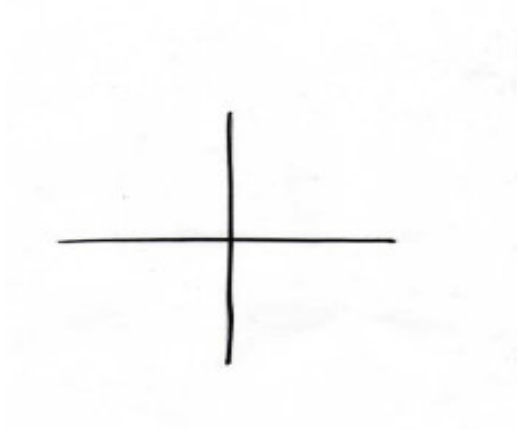
## b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant

Taneqqiđ ad tnař s umata deg unyir d wanzaren iwakken ad ĥarbent iman-nsent mgal yir tiđ. D azamul n uđuđ (ayen n diri) d lmut.

Ittgensis-d almessi yellan di tlemmast n uxxam

Ummsil	Unmik
Teneqqiđ	Uđuđ, lmut, almessi

**Azamul 2: Dah**



**Tawila 11**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D azamul n tiđ n Rebbi ney d itri deg tafat yettwelihen amdan deg iđ	
<b>Talya n uzmul</b>			
Azmul aĥerfi			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Arqaq/ asemmel n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>

tanezgit	Ađar	10 n iseggasen	Mebla lebyi (utextar ara azamul-nni)
----------	------	----------------	--------------------------------------

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

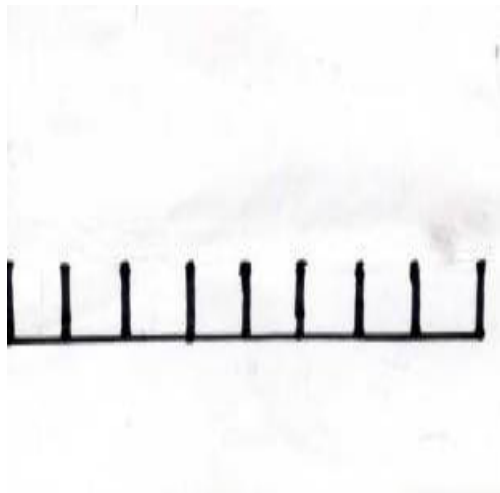
Irit n dah (+) ittgenis-d targalt « T » deg ugemmay n tiffinay. D azamul n tiđ n Rebbi ney itri i yettwellihen amdan deg iđ.

Tameđđut dagi tettnadi taħeqqit, tidet, dagi azmul-agi ittgenis-d tafat.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Dah	Tiđ n Rebbi, itri, tafat

**II.2.4.5 Taggayt n dduzan n tyawsiwin**

**Azamul 1: Timcet**



**Tawila 12**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad ticbiħ)	Amussu n umađal, akerrez, amnekni n tanbat.

yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu			
<b>Talya n uzmul</b>			
Azmul aħerfi			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Dduzan (n ucebbub)	Afus	7 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

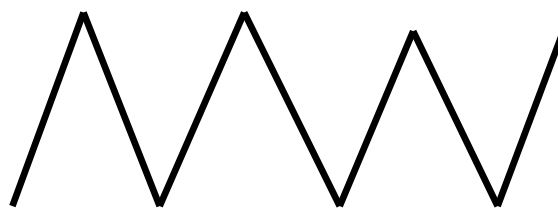
**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Azmul-agi n imaziyen, ad t-naf deg ufexxar deg tzerbiyin, deg tecrađ. Ittgensis-d amussu n umađal, maca dayen akerrez, amnekni n tudert.

D imdukel akked uzetđa.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Timcet	Amnekni, akerrez

**Azamul 2 : Tanassabt**



**Tawila 13**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udemyan s wemdan s twuri ixelden, tressa	<b>Cbaħa</b> (iwakken ad ticbiħ)	D azamul n lemħarba, tettgensis-d amensay amalay, alekmas.

yef umsi i usdid i uselyu n izen n uskenwu			
<b>Talya n uzmul</b>			
Azmul aħerfi			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Dduzan	Amgerđ	Di temzi	Mebla lebyi (ur textar ara azmul-nni)

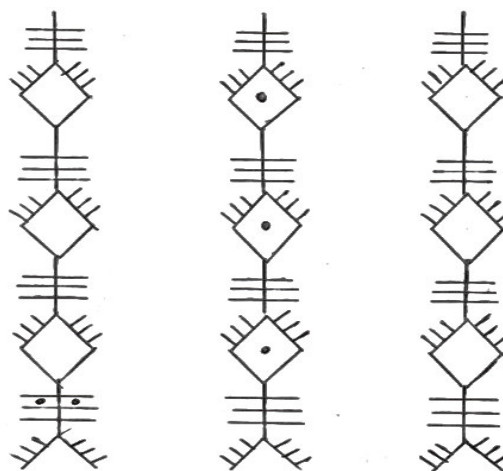
**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

D azamul n lemħarba, teddukkel akked ssięqa d lberq, tettgensis-d amensay amalay, alekmas.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Tanassabt	Lemħarba.

**II.2.4.6 Taggayt n twila-nniđen**

**Azamul 1 : Tixxamin**



**Tawila 14**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

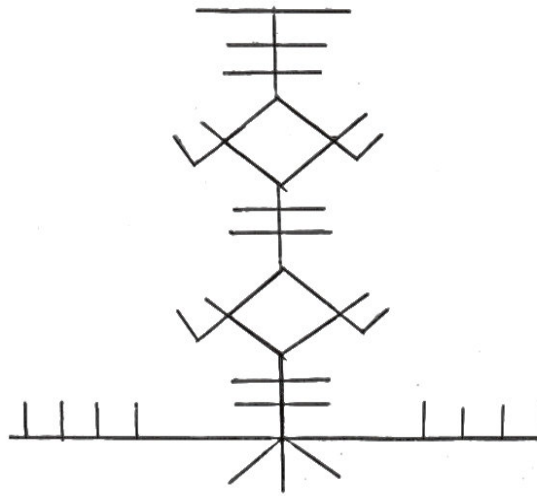
<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu.	<b>Lemħarba</b> (iwakken thareb iman-is seg lehlak)	D azamul n cbaħa d tuzzuft.	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Taneqqit</b> : almessi, yellan deg tlemmast n wexxam</li> <li>- <b>Ajerriđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Akafu</b> :yeqreb yer uzmul n X, d azamul n iđaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> <li>- <b>Ameyrun</b> :d azamul n tmeđtut, ittgenis-d tuzzuft syina talekmast</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Tixxamin yellan dixel n wexxam	Imgerđ	Di temzi	Mebla lebyi

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Irit-agi yettwacrađ deg umgerđ alama d idmaren, d azamul n cbaħa d tuzzuft.Dagi tametđut tecređ deg umgerđ almi d idmaren iwakken ad ticbih s zyada.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Tixxamin	Cbaħa, tuzzuft

Azamul 2 : Times n Wađu d temcet



Tawila 15

a. Asismel d twuri ilmend n U.E

Amun	Tawuri-1-n usemres	Tawuri-2- n ulnamek	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udemyan s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Usuji</b> (iwakken ad tdawi)	D azamul n tmeđtut	
<b>Talya n uzmul</b>			
<p><b>Azmul asemlal</b> : yuddes akka :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajerriđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Akafu</b> : yeqreb yer uzmul n X, d azamul n idaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> <li>- <b>Ameyrun</b> : d azamul n tmeđtut, ittgenis-d tuzzuft syina talekmast</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Arqaq/ asemmel n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>



Agama (abeuc) Dduzan (n ucebbub)	Afus	15 n iseggasen	Mebla lebyi (ur textar ara azamul-nni)
-------------------------------------	------	----------------	--

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

« Azamul n tmeđđut anda id ttbin tuzzuft, syin akkin talekmast »<sup>41</sup>

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Times n wađu d Timceđ	Tuzzuft, talekmast

**Azamul 3: « Z »**



**Tawila 16**

**a. Asismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelđen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	<b>Tanekwa</b> (tanekwa tamaziyt)	D azamul n tlelli d tanekwa tamaziyt
<b>Talya n uzmul</b>		

<sup>41</sup>« Symbole de la femme dont il figure le sexe. Et par conséquence la fécondité. »

<b>Azmul asemlal : yuddes akka :</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajerridđ</b> : Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Akafu</b> : yeqreb yer uzmul n X, d azamul n idaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniđen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Asekkil « Z » n ugemmay n tiffinay	Deg yal amkan deg tfekka	Ur tesei ara akud ilaqen akken ad tettwaxdam	S lebyi

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

Ittgensis-d asekkil « Z » n ugemmay n tiffinay. D azamul n tlelli d tanekwa tamaziyt. Tametđtut dagi texdem-it akken ad beggen tanekwa-ines tamaziyt.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
« Z »	Tilelli, tanekwa tamaziyt

**Azamul 4 : Taseyyact**



**Tawila 17**

**a. Assismel d twuri ilmend n U.E**

<b>Amun</b>	<b>Tawuri-1-n usemres</b>	<b>Tawuri-2- n ulnamek</b>	
Azmul n tsekka imlezzi aflalay amzizen ukan d udeyman s wemdan s twuri ixelġen, tressa yef umsisi usdid i uselyu n izen n uskenwu	Tawuri n <b>cbaħa</b>	Tettgensay-d lħerz ameylal yettħaraben arrac imecħaħ mgal lmut d imihiten.	
<b>Talya n uzmul</b>			
<b>Azmul asemlal :</b> yuddes akka : <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ajjeriđ :</b> Rebbi d tudert, akked ufecku amezwaru yezree wemdan</li> <li>- <b>Akafu :</b> yeqreb yer uzmul n X, d azamul n iđaren yeldin n tmeđtut yujden ad slal</li> </ul>			
<b>Isefran-nniġen</b>			
<b>Aybalu n tahregt</b>	<b>Asemmel / Arqaq n tfekka</b>	<b>Tasimirt</b>	<b>S lebyi/ mebla lebyi</b>
Ur nettwasen ara	Deg yal amkan deg tfekka	Mi ara d-ilal lufan, ney di yal akud	Mebla lebyi

**b. Tawuri-ines taywalant d talnamkant**

« Taeyyact » win yetteeyyicen, tikwal tettwaxdam di berra, anda tilawin si tazwara, ttħarabent yef dderya-nsent seg yir aħeckul, yir zher s ussuney-ines.

Txeddem-it dayan tametđut irefden s tadist, mi ara yili muten-as sin ney kter n igerdan, iwakken ur ittmettat ara lufan-nni yella deg ueebuđ-is, ney i wegrud –nni mi ara ad ilal akken ur ittemat ara.

D azamul n tirugza.

<b>Ummsil</b>	<b>Unmik</b>
Taeyyact	Lemħarba, tirugza

**Taggrayt**

S tesleđt i nexdem, tameđtut taqbaylit, txeddem ticređt, deg temzi. S umata, tettweccim syur temsadurt i yessexdamen ifuras igamanen (Nnil, Iferr n ibiw, tirgin...), dayen dduzan (Tiseɡnit, Asennan n ukermus, tuzzalt...), akken ad teffey tecređt tecbeđ. Ttwecciment deg yeħricen yemxalafen deg tfekka, i teyzinin n wađtanen, n ucebbeđ, n tmettant, s usegzi n wamek i xeddmment d ifranen n idgan ideg ara tent-xedmen deg tfekka.

Tallilt-a d azamul n cebaħa d tmella. Akken id nnant tlawin, ticrađ seant inumak n cebaħa. I lixsas n ifuras n ucebbeđ d lixsas n isyunen d tgellelt. Yef akken id nnant dayen, tallilt n tecređt tettarra-tent cebħent ugar, d timectađ, unuyen 1, 3, 4, 9, 12, 13, 17 ttbeyyinent-d aya.

Llant tlawin-nniđen i yettaken azal i unamek n tecređt am unamek n usuji seg wađtanen. S usugen-nsent, xeddmment iriten-a akken ad asent-isruđ leqriđ. Ticređt dayen yecban tagezzayt i yettħaraben mgal ađtanen i yellan tazwara. Unuyen 2, 5, 6, 10, 11, 15 ttbeyyinent-d aya.

Deg tecrađ-nniđen, nezmer ad naf inumak-nniđen, am unuy wis 16 id yettaken anamek n tlelli n tmeđtut s usugen amazday, yal tameđtut txeddem azamul-a akken ad tesbeyyen nekwa-ines tamaziyt. Deg unuy wis 8 tameđtut txeddem ticređt yef tamart-is ilmend n tuđđla d tnessuft (lmut n wergaz-is).

Ticrađ llant dayen d azmul n ussunti : tameđtut mebla ticređt ur telli d tameđtut, acku tameđtut mebla ticređt ur tezmir ara ad tħubb akk iliyiten n tudert.

Llant tecrađ ur nezmir ad nesnirem (zer imuraz) ayen yellan deg yeħricen yeffren deg tfekka n tmeđtut. Ticrađ-a seant iswi n uħraz yef ussersen azfi i xedmen iserdasen irumiyen, deg tallit n tseħrest irumiyen deg Lzzayer, yef tlawin tizzayriyin.

**Taggrayt Tamatut**

Deg tezrawt-ntey s usentel n « Ticrađ ar Leqbayel: Tamuyli tizruzmulant », neeređ s tmukrist ad naf kra n tmezliwin yeqqnen yer wamek tilawin lethant s tfekka-nsent, nerna nesban-d ilnumak d twuriwin n tecrađ timensayin tiqbayliyın akked timeyra-ines taywalant s talya-nsen d imkan-nsen deg tfekka. Nufa-d yef acu tilawin s umata xedment ticrađ :

- Tilawin ttecređent iwakken ad icbiđent, iswi-nsent d cbađa.
- Tamentilt dayen taxatart yellan d tawuri n usuji, anda tilawin amedya ttdawint s tecrađ akazuz d iwles.
- Kra n tlawin ttamnent dakken mi ara cerđent, ttđarabet yir tiđ.
- Tiyad di lweqt n trađ arumi tteridđent akken urtteddayen ara fell-asant.

Ticređt tetđef amkan axatar deg tudert tamensayt taqbaylit, imi atas n temyarin seant ticrađ. Akka nufa-d s tsastant i nexdem dakken yal ticređt tesa alnamek-ines netta kan yerna tugel s wađas n imgan am imkan-is deg tfekka, talya-ines d wakud ney tadyant anda tametđut texdem ticređt-nni amedya :

- Tteđra deg tamart d anamek n tiđđelt n tmetđut(yemmut urgaz-is).
- Tizizwit deg unyir tettbeggin-d dakken tametđut tujed akken ad tezwej ad texdem tawacult.
- Tixxamin deg umgerđ d anamek n cbađa.
- « Z » asekkil n tfinay d anamek n tlelli d tanekwa tamaziyt.

Ticrađ ttgensayent-d allal n taywalt war ameslay. Zik tilawin ssexdament ticrađ akken ad mmeslayent acku ur seant ara azref i tmeslayt, llant ttwađequentr ihı snulfant-d tamamekt n tenfalit tizruzmulant iwakken ad inin-tt ayen ttexemmiment.

Yef waya nezmer ad nini dakken alnamek n tecrađ ur yetđif ara kan s tmuyli n usuji, ney n cbađa maca dayen d tallilt, d asfel, d tugna n tmetti. Deg tallilt-a, tallilt n tecrađ tessent abeddel n ulnamek-ines, tilemziyin ttextirint talya tamaynut am usexdem n lđenni s wunuyen d idelgan yemxalafen, dayen imi llan ifuras n cbađa, isyunen deg imkan n tecrađ.

Yer taggara n leqdic-nney amanzal ad nini dakken leqdic-nney ur yelli ara yeshel am isental n unadi-nniđen, acku yella lixsas n leqdicat d idlisen n tezri ittezrawen asentel-a, maca nessaweđ nufa-d imedyaten d iriten yettwacerđen iwakken ad nessumen anadi-nney.

Ad nini dayen deg usentel-agi n tecrađ, atas id yeqqimen ad yettwabeggen seg tmeyri-  
ines taywalant d talnamkant. Nessaram ad nili neldi-d abrid i wiyad akken ad nadin akter deg  
tayult-a.

**Umuy n yedlisen**



## **Idlisen**

- Barthes, Roland, *L'aventure sémiologique*, paris, Seuil, 1985
- Baylon.C, Fabre.P, *Initiation à la linguistique : Cours et applications corrigés 2e* , Armand Colin, 2005
- Brousse Lucienne, *Beauté et identité féminine*, Dar Khettab, Alger, 2012.
- Charles Sandres Peirce, *Ecrits sur le signe*, (1ère édition 1931-1935), Paris, Seuil, 1978
- Coran, El Nissa, v, 118-119.
- El Bokhari, *les traditions islamiques*, vol, IV, trad, par Houdas. Paris, E. Leroux, 1913.
- Ferdinand De Saussure « *Cours de linguistique générale* » Paris, Payot 1916
- Haddadou.M.A., *le guide de la culture berbère*, éd Ina-yas, Alger, 2000
- Helmslev, Louis, *Prolégomènes à une théorie du langage*, paris, Minuit, 1971.
- Jakobson, R, *Essai de linguistique générale*, paris, Seuil, 1963.
- Madeleine Grawitz, *Méthodes des sciences sociales*, Ed, Dalloz, Paris, 1968
- Umberto Eco, *Le signe*, Paris, Le livre de poche, 1988

## **Imagraden**

- Belhassen Badreddine. *Le tatouage maghrébin*. In: *Communication et langages*, n°31, 1976. pp. 56-67. [https://www.persee.fr/doc/colan\\_0336-1500\\_1976\\_num\\_31\\_1\\_4321](https://www.persee.fr/doc/colan_0336-1500_1976_num_31_1_4321)
- Grigorij Krejdlin « *Le langage du corps et la gestuelle (kinésique) comme champs de la sémiotique non-verbale : idées et résultats* » (RGGU, Moscou) Année 2008 , pp. 1-23 traduit par Françoise Daucé, [https://www.persee.fr/doc/casla\\_1283-3878\\_2008\\_num\\_9\\_1\\_1012](https://www.persee.fr/doc/casla_1283-3878_2008_num_9_1_1012)
- Haddadt *Le tatouage berbère au-delà de l'aspect esthétique*, *Mémoire du corps*, publié 29/11/2018 <https://masterccs.hypotheses.org/9654>

- Helena Oops Les tatouages berbères- The Berber tattoos, Publié le 12 avril 2019, <http://helenamybeauty.over-blog.com/2019/04/les-tatouages-berberes-the-berber-tattoos.html>

### **Isegzawalen**

- Berkay « Amawal n tesnilest » PDF
- Boudris.B « Tamwalt usegmi » PDF
- C.Lacoste-Dujardin, Dictionnaire de la culture Berbère, La Découverte, paris, 2005.
- Dubois Jean et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Québec, Ed. Larousse Bordas/HER 1994.
- Malek Chebel, Dictionnaire des symboles musulmans, Rites, mystique et civilisation. Ed Albin Michel S.A, 1995, Paris
- Mensouri.H/A « Amawal n tmaziyt tatrart ». Ed HCA

### **Tizrawin**

- Boukhelifa.S, et Boukoucha.S, Analyse semiotique de quelques images publicitaires de la boutique Yves Rocher de Bejaia, mémoire de Master sous la direction de Dr Atmane Sghir. Université de Bejaia 2017/2018.
- Dissi.M, et Mehidi.F, *Etude semiotique des Bijoux Kabyles de la région d'Ath-Yenni*, mémoire de Master, sous la direction de Mr Sadi Nabil. Université de Bejaia 2017/2018

### **Site web :**

- <https://www.universalis.fr/encyclopedie/tatouage/>
- [https://www.sfu.ca/fren270/semiologie/page2\\_6.html](https://www.sfu.ca/fren270/semiologie/page2_6.html)
- <http://www.tatoo-tatouages.com/tattoo/signification-symbolique>.
- <http://www.youtube.Tatouages-berbères.com>
- <http://chroniquesalgeriennes.unblog.fr/2016/02/05/artisanat-berbere-signes-et-symboles-part-2-murs-tapis-tatouages-bijoux/comment-page-1/>

- <https://1001symboles.net/symbole/sens-de-mouche.html>
- <https://designmag.fr/tatouage-oiseau.html#:~:text=la%20signification%20tatouage%20oiseau%20est,humaine%20et%20de%20sa%20transcendance.>

**Asagem**

## 1. Assisen n temsulya :

Isem	Lamer	Tagnit tawaculant	Tayiwant	Uttun n iriten
B. Xuxa	73sna	Tezwej	Bgayet	1
S. Feruđa	81sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
Malħa	73sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
Alđiya	83sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
H. Ĥđila	83sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
B.Btħtra	90sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	2
C.Alđiya	96sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	2
N.Faħma	85sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	1
T.Wiza	61sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	2
Werdia	89sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	2
M. Ĥđila	54sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
B. Melxir	35sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
G. Faħma	85sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	2
B. Ĥmama	86sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	1
K.Alđiya	79sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
B. Faħma	86sna	Tađđalt	Tizi-Wezzu	1

B.Malḥa	95sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
Tasaedit	93sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
M. Faṭma	71sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	2
M. Kelttuma	89sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
M. Meseuda	77sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
M. Ġuza	66sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
H. Ḥnifa	88sna	Taḡḡalt	Bgayet	1
Ḥ. Faṭma	85sna	Taḡḡalt	Bgayet	3
Yamina	83sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
M. Faṭima	69sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1
M. Lḡuher	80sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
Rziqa	90sna	Taḡḡalt	Tizi-Wezzu	1
M. Faṭima	76sna	Tezwaj	Tizi-Wezzu	1
M. Fatiḥa	83sna	Tezwej	Tizi-Wezzu	1

## 2. Idiwenniten :

- **Adiwani 1** :B.Xuxa (73sna)

« Xedmey-tt mi seiy 07 snin di leṣmer-iw, xedmey-tt i cbaḥa kan axater zriy yemma texdem-itt. D yemma iyi-tt-ixedmen deg ufus-iw, teddem-d yiwet n teḥciect isem-is læuntej tehres-itt tessexleṭ-as aman d tergit, teddem-d asennan n lkermus tweccem-iyi»

- **Adiwenni 2** :S. Ferruġa (81sna)

« Xedmeyticrađ-agi asmi seiyy16 n yiseggasen di leēmer-iw, xedmey-tt yef ufus-iw, i cbaħa. D yiwet n tmeyart di taddart-iw iyi-tent-xedmen, teġtef-d tisegnit tekkat-itt deg umekan-nni almi id yejraħ, s yin teddem-d tażult terra-as-t i ljerħ-nni. *Mi tekfa teġġa*-id awal tenna-id *d akken* : ‘s kra tin i ixeddmen ticrađ, sebeiyyam-nni imezwura ilaq ur d tsett ara seksu, mulac yef akken id-qqaren ad as-d-ffyen iēeqqayen-nni imellalen yef tecrađ-nni, dayen ur ilaq ara ad tesew ayefki mulac ad yessexser tizegzewt-nni n tecrađ. »

- **Adiwenni 3** : Malħa (73sna)

« Xedmey-tt mi lliy mectuħey deg ufu-iw acku iffey-iyi-d iwles, segmi itt-xedmey yekkes-iyi »

- **Adiwenni 4** : Alġia (83sna)

« Xedmey-tt segmi zewjey, ucfiy ara aħal di leēmer-iw. Yebzeg uzar deg ufu-iw s leētab, dya nnan-iyi-d dakken ittekkes s tecrađ, dya xedmey-tt yekkes-iyi. Yerna yecbeħ »

- **Adiwenni 5** : H.Ĥġila (83sna)

« Asmi seiyy 21 n yiseggasen di leēmer-iw, yuy lħal zewġey, texdem-iyi telwest-iw ticrađ-agi yef ufus-iw axaħar yal tikkelt mi ara yezweġ xuya-s (argaz-iw) ur iseēu ara zher, acku yal tikkelt mi ara yezweġ tettemettat tmeġtut-nni ara yay ney tettuyal d taderwict dya tekker telwest-iw, tebdel-iyi isem, yella yisem-iw HEDJILA yuħal DHRIFA. S yin teddem-d tisegnit, terna-d lekħul. Tebda terqem afus-iw s tirgget armi i tekfa, teēda tebda anqar s tsegnit almi id ffyen idammen, tesfeđ-iten dya terra-as lkħul-nni »

- **Adiwenni 6** : D. Bġitra (90sna)

« Ticrađ-agi texdem-iyi-tent yiwet temēellemt n tecrađi yellan di taddart-nneyasmi seiyy15 n yiseggasen di leēmer-iw umbaēed zwaġ-iw. Txedem-iyi yiwet deg ufus-iw acku yetteqraħ-iyi si leētab, ma d tayeđnniden di tamert-iw i wakken s kra n win ara ad itt-iwalin, ad iħar d akken yemmut wergaz-iw. Teddem-d tirgin terqem-iyi afus-iw, umbaēed teddem-d asennan n ukermus tenqer s yis amkan-nni tarqem yakan, armi id yejraħterra-as yer daxel iyyiden akken ad yeqqim d azegzaw umekan-nni. Mi tekfa deg ufus-iw tuħal yer tamert-iw ».



- **Adiwenni 7** : C.Alġia (96sna)

« Zik yur-nney, tamejġut uqbel ad tezwej ilaq ad texdem ticraġ, lmeena-s tin ixedmen ticraġ-agi tezmer i lħif d lhem. Nekkini xedmey-tt asmi iseiy 15 n yiseggasen di lemer-iw, s wambuxen d usennan n lkermus. Azrem-agi xedmen-t qqaren dakken xas yeqqes-ik wezrem tzemreġ-as »



- **Adiwenni 8** :N. Faṭma (85sna)

«Asmi seiy 16 n yiseggasen di lemer-iw, txedm-iyi xalti-s n yemma ticraġ-agi deg unyir-iw. Teddem-d tiseġnit tekkat aksum-iw s yis, s yin ffyen-d idammen, tesfeġ- iten s taḍuġt, teedda teḍla-as lekħul i umkan-nni akken ad yiymu ad yuyal d azegzaw. Di lwaqt-nni kra n teqciġt ara ad d-txedmen deg unyir-is lemaena-s tewweġ i wakken ad txedem axxam (tewweġ izwaġ) »



● **Adiwenni 9** : T.Ouiza, (61sna)

«Isem-iw wiza, seiḡdi leḡmer-iw 61 n sna. Asmi seiḡ16 n sna di leḡmer-iw wwtayticraḡ-agi deg umgarḡ-iw, umbaeḡed xedben-iyi i *wakken ad zewḡḡey*. Lliyseiyaguz, syinasmi iyi-twala temyart-iw yeffey-d mliḡtekker tenna-as ilaq ad as-nexdem *l'opération* akkenad as-t-id-nekkes uqbel ad tt-id nawwi, yuḡal tenna-as yemma eezzu ala, ad as-nexdem kanticraḡ. Tekker truḡtesteqsa-d cix, tenna-as : *'ma yella maelic ad as-wwteyticraḡ'*, dya cixamerabedyenna-as : *'ad-as-nexdem kan dwa akken ad teḡllu axatar d lehlak kan, ieeddayefka-as-d itbir'*, syin akkin tetḡef-it-id yemma eezzu tezla-iyi-t taeḡda tḡuk-iyi idamen-nni degumkan-nni id iyi-qarḡen. Umbaeḡed, tewwet-iyi ticraḡ-nni uqbel tesyma-yi-t s tazult, syintetbeḡ-itt s usennan n ukermus, mi yaḡya yiwen n usennan ad teiwed wayeḡnniden alammayḡḡarḡaq-d umkan-nni d idamen. Asmi i teḡla tin n uwsawen, umbaeḡed tewwet-iyi tin i yellan sddaw-s, ilaq seba isennanen akken ad d-ijeraḡumkan-nni, azekka-nni texdem-iyi taduḡtetḡef-iyi-tt s umendil. Sbba, asmi seiḡ6 n yiseggasen, tameḡḡut n eemmi tella s tadist tella tḡadirten s tesirt, lliḡḡturareḡḡur-s s yin kecmen-d leeḡkar s axxam ufan-tt-id waḡd-s dya fkan-astiyita yer uebbuḡ-is dya llufan yuḡal ala idamen, mi walayakk idamen-nni tekcem-iyi lfeḡea,dya suyaḡdya qqimeyur hedreyara cehrayen, akken ciḡciḡḡuḡuyaleyhedreydya tebda ad tḡffeytiwweḡ-iyi annect ilat tewwi akk amegerḡ-iw, seg wasmi iyi-txedem yemma eezzu ticraḡ-agi uḡaleyḡliḡ. Yer tura llant tḡedayin di tmurt-iw xedment-tent i cbaḡa. »

● **Adiwenni 10** : Werdia(89sna )

« xedmey-tt uqbel ad zewḡḡey akken ur iyi-d-itteffey ara akazuz, yettaweḡ almi d idmaren, yemmug dayen i cbaḡa »

● **Adiwenni 11** : M.Hḡila (54sna)

« Uqbel ad zweḡey, lliḡdi leḡmer-iw 14 n yiseggasen. Txedem-iyi yiwet n tmeḡḡut deg temgerḡ-iw ticraḡ, tameḡḡut-agi qqaren-as tamaeḡlemt n tecraḡ. Teḡḡef tmeḡḡu-nni ciḡn yiyiyden terra-asen ciḡn waman tesexleḡ-iten, armi id-ffeyen am lmidad. Di tazwara, tebda arqam s yinzeḡn tayaḡt s lmidad, mi tsellek teddem-d tiseḡnit tenqar amekan-nni yerqmen almi id-ffeyen idammen, Yer taggara terra-as lmidad-nni. Ticraḡ-agi xedmay-ten i cbaḡa »

● **Adiwenni 12** : B. Melxir (35sna)

« xedmeyticraḡdeg uḡar-iw asmi seiḡdi leḡmer-iw 10 n yiseggasen, lliḡyetteqraḡ-iyi almi ur zmireyara ad beddeyfellas. Imir truḡyemma yer yiwet n tmeḡḡut di taddart-nneytella

tettdawi lehlak yecban win-iw. Tewwi-tt-id yemma s axxam, twala aḍar-iw tufa belli teffey-iyi-d tqeluzt, s yin tenna-as i yemma d akken ilaq ad as-newwet ticraḍdeg umekan-nni akken ad as-yekkes aqrah. Dya tewwi-as akk ayen ilaqen, tædda tmeḥtut-nni teddem-d amger tebda tneqquer dina almi id-fyen idammen tesfed-iten, syin akkin teddem iferr n yibawen teddez-it terna-as ciḥn yiyiyden texlḍ-iten, terra-as-t i umkan-nni »

- **Adiwenni 13 :** G.Faṭma (85sna)

« Asmi seiḥ12 n yiseggasen di leḥmer-iw *uqbel ad zewḡeyxedmeyticraḍ*-agi yef uḍar-iw acku timedduk-al-iw seant. *Tḥfeytaxelalt* n *zalamiyeryan*, bdiyarqam deg uḍar-iw, mi selkeyddmey-d asennan n ukermus bdiyamkan-nni s urqem almi id fyen idammen. Syina rriy-as tazult. *Ticraḍ*-agi ixeddmeyd azammul n tlelli »

- **Adiwenni 14 :** B.Ḥmama (86sna)

« Isem-iw *Ḥemama* seiḥ86 n yiseggasen di leḥmer-iw, yer yur-i ticraḍxedmey-tent asmi mectuḥayad yili seiḥkan 12 n yiseggasen, imi itent-ḍemḥaymi i tent-ttwaliyyer tniḍwin-iw mi nettemlili deg barra, imi s teqsayyef wanida iten-id xedment, dya azekka-nni tasebḥit mebla ccwar n timawlan-iw, ruḥeyyer tinna akken i asent-id- ixedmen ticraḍ. Mi wwḍeynniy-as : *'xdem*-iyi ticraḍimi teddem-d lmus n tamert tebda acelaḥdeg ifasen-iw d *iḍuḍan*-iw seg umkan yer wayeḍarmi id-ffyen idamen, tesfed-iten, syin akkin terra-asen iyiyden akken ad yuḃal umekan-ni d azegzaw »



- **Adiwenni 15 :** K.Aḷḡia (79sna)

« Texdem-iyi yemma eezzu ticraḍ-agi asmi seiḥ 14 n yiseggasen di leḥmer-iw muqbel *zwaḡ*-iw. Di tazwara, teddm-d yemma eezzu aqcud iḥerqen terqem-yi afus-iw yis, s yin teddem-d tisegnit tebda tekkat s yis deg umkan-nni yerqmen, umbæed tesfed idamen-nni id

dyefyen dya terra-as tazult akken ad qqiment ticraḍ-*nni* d tizegzawin. Ticraḍ-*agi*, xeddmey-tent acku di lwaqt-*nni* ttewalin-tent d cebaḥa n tmeṭṭut taqbaylit ».



- **Adiwenni 16** :B. Faṭma (86sna)

« Isem-iw Faṭma seiy di lemer-iw 85 n yiseggasen xedmey ticraḍ-*agi* deg ufus-iw, asmi lliy di lemer-iw 50 n yiseggassen, d aḥaned i εunday tilawin n taddart-*nni* sani i *zweḡay*. Kkray ddmey-d asennan n ukermus bdiy arqem deg umekan-*nni* armi i d-yejraḥ s feḍay idamen-*nni* s uctiḍ s yin arriy-as tazult yer daxel, ticraḍ-*agi* xedmey-tent i wakken ad icbiḥay »



- **Adiwenni 17** : B.Malḥa (95sna)

Tehlek l'Alzheimer dya ur tecfa ara melmi d wamek itt-xedmit, tenn-ay-d kan i cbaḥa.



- **Adiwenni 18** : Tasaedit (93sna)

« Xedmey ticredt deg umgerd-iw mi illiy mectuhey, uqbel ad jewgey. Imiren ur nesyi ara isyunen, ur nezmir ara ad tid-nay dya nettcerid-d s nil d usennan n lkermus. Yettuyal deg umkan n lkermus ».



- **Adiwenni 19** :M. Lguher (80sna)

« Xedmey ticredt-inu yur setti,d nettat iyi-cerden, xedmey irit-agi deg ufus-iw i caha iwakken ad icbihey, meena leqrih n usennan-nni iqerreh mlih. Tura ndemmey it-ixedmen »



- **Adiwenni 20:**M .Fařima (71sna)

« Xedmey ticredř-a deg ufus-iw asmi seiř 10 n iseggasen, axařer rřey imi xedmey ařas n cyel seg wasmi mecřihęy »



- **Adiwenni 21 :**M. Kelttuma(89sna)

« Xedmey ticredř mi lliř mezziyey, d yemma i yicerřen deg ufus-iw i cbařa »



● **Adiwenni 22** : M. Mesɛuda (77sna)

« Xedmey ticredt-inu deg uxxam n yemyaren-iw s usennan n lkermus d lefhem, asmi seiy 26 n iseggasen, axater yeffey-iyi-d akazuz»



● **Adiwenni 23** : M. Fatiha(80 sna)

« Xedmey ticredt-agi asmi seiy 14 n iseggasen, d ɛemti iy-t-ixedmen deg uxxam-nney uqbel ad zewgey. Xedmey-tt kan i cbaħa »



- **Adiwenni 24** : M. Fařima (76sna)

«Asmi isey 12 n iseggasen, *ħellelley* yemma iwakken ad teqbel ad xedmey ticrađ am teħdayin-nniđen, yaś akken qerriħ mliħ, meėna yettara tilemziť tecbaħ akter »



- **Adiwenni 25**:M. Ĝuza(66sna)

« Xedmey ticređt-agi asmi sey 13 n iseggasen, ur zriy ara ayen itt-xedmey imiren, byiy kan t-xedmey yaś akken qerriħ »



- **Adiwenni 26** : M. Façima (69sna)

« Xedmey ticredt deg umgerd-iw asmi seiy 30 iseggasen axater iquerreh-iyi mlih. Ticredt-agi tettwaxdam s usenan n lkermus d lefhem, ad tæddi yef umkan-nni i yuçnen s usennan-nni, ad ternu fell-as lefhem-nni akken ad yay ini azegzaw »



- **Adiwenni 27** : H.Ĥnifa (88sna)

« Xedmey-tt mi lliy meçtuheç, axater ibzeg açar deg ufus-iw, segmi xedmey ticredt hliy »





- **Adiwenni 28** : H.Faṭma (85sna)

« Xedmey-tt mi seiy di lemer-iw 17 n iseggasen. Imiren nxeddem-it kan icbaḥa, deg umkan n isyunen d uzriri »



- **Adiwenni 29** : Rziqa( 90sna)

«Ticraḍ-agi texdem-iyi-tent yiwet n temyart (tamællemt n tecraḍ), txedem-iyi-tent di lweqt-nni n trad, asmi seiy 16 n yiseggasen uqbel ad zewġġey di zman-nni iṛumiyen teæddayen yef yal taqcict taqbaylit, ma yella d tid yesean ticraḍ ur ttqerriben ara yer-sent maca tteyefun-tent, dya imiren tamyert-agi texdemasent akk i telmezyin n taddart-iw. Asmi

iyi-tt-texdem, teddem-d uqbel tirgin, terqem-iyi amekkan-nni anida iyi-tewwet ticraḍ-nni, syin teṭṭef-d tiseɡnit tenqer amkan-nni alami id dyejreh, tesfeḍ-it, sin yers teddem-d lherqus teḍla-as-t i umkan-nni akken ad yeymu wa ad yuyal d azegzaw »

• **Adiwenni 30** : Yamina (83sna)

«Ticraḍ-agi texdemiyyi-tent yemma *ezzu asmi seiḃ 26 n yiseggasen seg zewǧǧey*. Texdem-iyi-tt asmi llan irumyem di tmurt-nney, di leweqt-nni iwakken ur yeteḍday ara uescri yef teḥdayin ney nekkat-asent ticraḍ-agi, acku yal n tid iten-yesean ur ttaḃen ara yer-sent, tteyfun-tent. Tædda imiren aseni mi iyi-tt-texdem tedmed asennan n ukermus teqer-iyi aksum-iw, syin fyem-d idamen tædda tesfeḍ-iten, syin terra-as taḃult, dya teḥuk amekkan-nni s yiclem n yibawen akken ad yeqqim umkan-nni d azegzaw »

**Amawal**

<b>Tamaziyt</b>	<b>Tafransist</b>	<b>Amawal</b>
Abekkad	Péché	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Actaf	Honte	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Addud	Attitude	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Agellus	Axe	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Ahergan	Magique	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Ahuḍ	Mal (le)	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Ajdel	Carré	Amawal Madyis U'Madi
Akala	Processus	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Akafu	Chevron	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Akerwa	Patron	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Aksangal	Décodage	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Alamey	Luxe	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Albab	Endurance	Amawal Madyis U'Madi
Alhiy	Dynamique	Amawal Madyis U'Madi
Alyad	Séduction	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Alluy	Bien (le)	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Allusan	Cyclique	Amawal Madyis U'Madi
Almessi	Foyer	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Alnamek	Signification	Amawal n tesnilest n BERKAY
Amadwan	Abstrait	Amawal n tesnilest n BERKAY
Amagdez	Absolu	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Amahaḍ	Démon	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Amanzal	Modeste	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Ameyrun	Losange	Amawal Madyis U'Madi

Amda	Oasis	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Amellay	Annonciateur	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Amlil	Chance	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Amsasa	Adaptation	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Amsasi	Harmonie	Amawal n tesnilest n BERKAY
Amsisan	Conventionnel	Amawal n tesnilest n BERKAY
Amun	Classe	Amawal n tesnilest n BERKAY
Amussu	Mouvement	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Amuzzu	Sincérité	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Anasfal	Tentateur	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Aneybel	Validité	Amawal Madyis U'Madi
Angal	Code	Amawal n tesnilest n BERKAY
Anzeggan	Géométrie	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Aramek	Arbitraire	Amawal n tesnilest n BERKAY
Asaḍuf	Code	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Asagem	Corpus	Amawal n tesnilest n BERKAY
Asarag	Cercle	Amawal Madyis U'Madi
Asefrak	Gerbe	Amawal Madyis U'Madi
Aseggiw	Dimension	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Asensel	Acoustique	Amawal n tesnilest n BERKAY
Asillef	Geste	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Askar	Mode	Amawal n tesnilest n BERKAY
Asmusen	Dénotation	Amawal n tesnilest n BERKAY
Asrus	Enjeu	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Astay	Triangle	Amawal Madyis U'Madi
Asugnan	Imaginaire	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Attal	Contexte	Amawal n tesnilest n BERKAY
Awlal	Marin	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri

Awtay	Äge	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Ayun	Entité	Amawal n tesnilest n BERKAY
Azamul	Symbole	Amawal n tesnilest n BERKAY
Azarafyat	Préjugé	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Azengu	Ennemi	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Azmul	Signe	Amawal n tesnilest n BERKAY
Azriiri	Maquillage	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Azyużer	Racisme	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Dah	Plus	Amawal Madyis U'Madi
Ggenses	Représenter	Amawal n tesnilest n BERKAY
Igdel	Interdit	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Imaslađen	Membre	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Imeddez	Remplacer	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Imgan	facteurs	Amawal Madyis U'Madi
Imgazayen	Guerriers	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Imihiten	Dangers	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Immeki	concept	Amawal n tesnilest n BERKAY
Imlezzi	Artificiel	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Imtanet	Ambivalent	Amawal Madyis U'Madi
Intiwgen	Astres	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Inefli	Développer	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Isefran	Critères	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Isgulaf	Equipements	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Iyisem	Alcool	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Iyellaten	Chefs	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Sendudi	Manipuler	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tablalt	Perfection	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri

Tactelt	Initiation	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tadrut	Profondeur	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tadusi	Force	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Taḍist	émotion	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tafugla	Cérémonie	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Taggat	Puberté	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tagriwelt	Spirale	Amawal Madyis U'Madi
Taklut	Peiture	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Talekmast	Fécondation	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tallilt	Pratique	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tallunt	Espace	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tameskant	Manifestation	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tamhelt	Opératoire	Amawal n tesnilest n BERKAY
Tamlilt	Rôle	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tamsirwa	Fertilité	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tamsukt	Structure	Amawal n tesnilest n BERKAY
Tanassabt	Flèche	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tanga	Matière	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tarat	phénomène	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Taratsa	Grille	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tarrut	Punition	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tasehrest	Colonisation	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tasemlilt	Synthèse	Amawal n tesnilest n BERKAY
Tasreyta	Sculture	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tatwilt	Technique	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tawila	Figure	Tamawalt usegmi. BOUDRIS

Tawri	Malédiction	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tawtilt	Condition	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tiḥedi	Ethnique	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tikkest	Echantillon	Amawal n tesnilest n BERKAY
Tinkirin	Prostitués	Amawal Madyis U'Madi
Tirugza	Virilité	Amawal Madyis U'Madi
Tizirga	Linéarité	Amawal n tesnilest n BERKAY
Tizin	Proximité	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Tudlift	Graphique	Tamawalt usegmi. BOUDRIS
Tuzzuft	Sexe	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Uyris	Sacré	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Ukksir	Substitut	Amawal n tesnilest n BERKAY
Ummsil	Signifiant	Amawal n tesnilest n BERKAY
Unmik	Signifié	Amawal n tesnilest n BERKAY
Unuy	Dessin	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Urti	Champ	Amawal n tesnilest n BERKAY
Uzzif	Nu	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri
Zmek	Déchiffrer	Amawal n tmazyt tatrart. Ḥabib-Allah-Mensouri



Ticrađ d « tazuri n tfekka » deg wansay d yidelsan n imenzawen seg wačas aya n wakud yezerin deg tmettiyin timazivin, urarent timlilin yemxalafen am utekki ver yiwen uɣref neɣ yiwen ugraw inmetti, neɣ am wallal n ucebbeh s lixsas n wallalen n uzriri, yezmer daven ad ilint d allal n usuji seg waččanen s usexdem n kra n lesnaf n yemyan.

Ticrađ ttgensayent-d allal n taywalt war ameslay. Zik tilawwin sexdament ticrađ akken ad meslayent acku ur sɛant ara azref i tmeslayt, llant ttwaheqrent ihi snulfant-d tamamekt n tenfalit tižruzmulant iwakken ad ini ayen tettxemim.

Amahil-nneɣ n unadi ibedden vef tezrawt n tecrađ timensayin ver leqbayel i yettwarun deg tavult n ižruzmul, iswi-ines d asbeyyen n twuri n tecrađ, tamuɣli tamawalant, ižruzmul, d unamek n tecrađ timensayin seg talva-nsent.

**Ticraɗ**

**Iɓrulum**

**Taywalt**

**Taywalt war ameslay**

**Azmul**

**Azamal**

**Amatar**

**Tili**

**Anagraw**